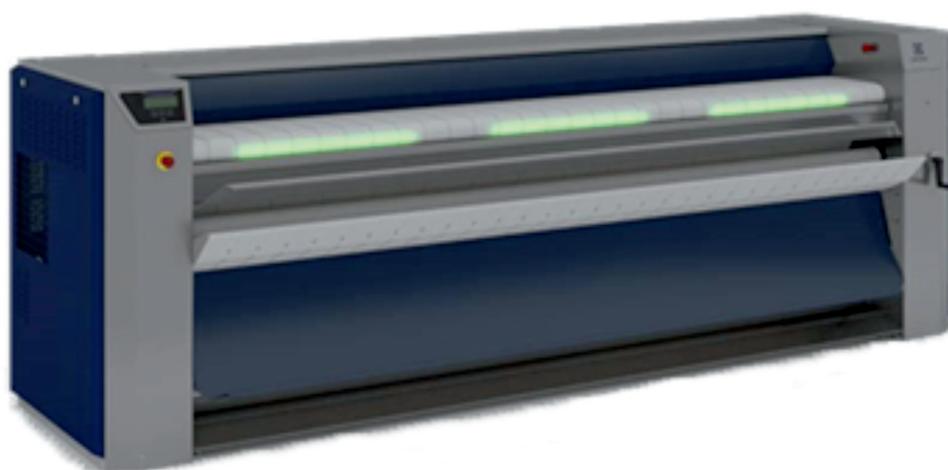


Istruzioni per l'uso
Asciugatrici stiratrici
IC6 4819 – 4821 – 4825 – 4828 – 4832
LF/FLF/R



- **Asciugatrice stiratrice**
- **Asciugatrice stiratrice piegatrice - LF**
- **Imboccatrice asciugatrice stiratrice piegatrice - FLF**
- **Asciugatrice stiratrice con uscita posteriore - R**

Tradotto dal francese



01106076	4519	0	0
Edizione	Data	Pagina	

Pagina/Capitolo

Istruzioni generali	
Contro indicazioni di impiego	1/1
Généralità	1/2
Uso della macchina	
Piastra di comando dell'ascuigatrice stiratrice.....	1/3
Istruzioni per l'uzo semplificato dell'ascuigatrice stiratrice.....	2/3
Piastra di comando del sistema di inserzione	3/3
Istruzioni per l'uzo semplificato dell'ascuigatrice stiratrice.....	4/3
Modo cliente	7/3
Messa in funzione della macchina.....	7/3
Modo raffreddamento	8/3
Modo automatico	8/3
Modo manuale.....	9/3
Modo Con/Senza piegatura.....	10/3
Scelta della lunghezza delle pieghe	11/3
Scelta della lunghezza della prima piega	11/3
Schermo di servizio in modo automatico.....	12/3
Schermo di servizio in modo manuale.....	12/3
Istruzioni complementari.....	13/3
Precauzioni di utilizzo	23/3
Arresto della macchina	26/3
Uso della manovella	26/3
Opzione RABC	27/3
Sicurezza	
Procedura di consegna.....	3/4
Organi di sicurezza.....	4/4
Incidenti di funzionamento	
La biancheria rimane incollata al cilindro.....	1/5
La biancheria non esce asciutta dall'ascuigatrice.....	1/5
Il sistema di piegatura funziona senza interruzione.....	1/5
Il riscaldamento non funziona o funziona male	2/5
Il sistema di piegatura è difettoso	3/5
La temperatura della macchina sale troppo	3/5
La macchina si ferma improvvisamente	3/5
Istruzione complementari	3/5
Manutenzione	
Manutenzione preventiva	1/6
Sostituzione dei nastri di stiratura.....	7/6
Allegati	
Spiegazione dei simboli grafici	1/7
Simboli di lavaggio.....	2/7
Conversione delle unità di misura	3/7
Lubrificazione dei componenti	4/7

01106076	4519	1	1
Edizione	Data	Pagina	

1. Contro indicazioni di impiego

ISTRUZIONI
PER L'USO

Contro indicazioni di impiego

- L'uso della macchina è vietato ai bambini.
- Questa asciugatrice stiratrice deve essere usata solo per i tessuti appropriati per la stiratura a macchina precedentemente lavati solo con acqua.
- Non stirare le coperte.
- Fare attenzione ai tessuti sintetici e alla biancheria con motivi stampati, perché questi motivi possono fondere e rimanere incollati al cilindro.
- Non stirate oggetti in schiuma di caucciù o con materie a base di caucciù.
- Non stirate i tessuti impregnati di solvente, vernice, cera, grasso o altro prodotto facilmente infiammabile.

Termini ed esclusioni di garanzia

Electrolux Professional fornisce servizi di garanzia in linea con le normative locali ed è subordinato all'installazione e all'uso dell'apparecchiatura per gli scopi progettati e descritti nella relativa documentazione.

La garanzia sarà applicabile nel caso in cui il cliente abbia utilizzato solo parti di ricambio originali e abbia eseguito la manutenzione in conformità con l'utente e la manutenzione di Electrolux Professional.

Electrolux Professional consiglia vivamente di utilizzare detergenti, risciacqui e decalcificanti approvati da Electrolux Professional per ottenere risultati migliori e mantenere l'efficienza del prodotto nel tempo.

La garanzia Electrolux Professional non copre danni e inefficienze derivanti da cause esterne che esulano dalle responsabilità del produttore, quali:

- Capacità insufficiente e anomala degli impianti elettrico, idraulico e gas, tensione di alimentazione irregolare, impurità contenute nella fornitura di gas o acqua non conforme ai requisiti tecnici di ciascuna macchina, sistemi di aspirazione insufficienti, negligenza e uso improprio del cliente;
- Deterioramento causato dall'azione di detergenti, additivi o mezzi di pulizia non idonei;
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e la cura descritte in questo manuale;
- Manomissioni, modifiche e riparazioni eseguite da terzi non incaricati per iscritto da Electrolux Professional
- Utilizzo di componenti non originali (es. : materiali di consumo, usura o parti di ricambio);
- Modifica dei sistemi di sicurezza;
- Cattiva manutenzione e uso improprio;

La garanzia non include le attività di manutenzione programmata o la fornitura di detergenti a meno che non sia specificatamente coperto da un accordo locale, soggetto ai termini e alle condizioni locali.

Raccomandazioni e avvertenze da considerare

01106076	4519	2	1
Edizione	Data	Pagina	

**ISTRUZIONI
PER L'USO**

Attiriamo la vostra attenzione sulle seguenti pratiche. avranno conseguenze sulla qualità dei tuoi articoli finiti e possono, in alcuni casi, annullare la garanzia della tua stiratrice.

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE RIGUARDANTI	DESCRIZIONI (perché e quali sono le conseguenze)	Tipo di prodotto in esame				
		Basic	R	LF	FLF	FFS
Articoli multistrato:	fogli piegati in due strati e più saranno molto più lunghi ad asciugare. Un foglio a doppio strato sarà più lungo per asciugare del doppio del tempo di un singolo strato. I diversi strati di un foglio possono scivolare l'uno contro l'altro a seconda del materiale e della qualità. Le conseguenze possono essere una scarsa qualità di stiratura (rughe), una piegatura in lunghezza di scarsa qualità e molto probabilmente una piegatura incrociata impossibile.	X	X	X	X	X
Fogli di policotone usati (cotone lavato via):	Le lenzuola in misto cotone e poliestere hanno una durata limitata che deve essere considerata. Le vecchie lenzuola non avranno più cotone dopo una certa quantità di lavaggi. Le conseguenze della stiratura su una stiratrice sono: - Elettrostatica aumentata insopportabile dalla macchina anche se questa è dotata di barra antistatica. I fogli si attaccheranno alle parti della macchina creando inceppamenti e interrompendo la piegatura della lunghezza. - Le fotocellule potrebbero non rilevare la presenza dei fogli, interrompendo anche la piegatura in lunghezza.	X	X	X	X	X
Oggetti di grandi dimensioni	La macchina non può alimentare automaticamente articoli più larghi della sua larghezza, Per un IC6 4819 la larghezza massima è: 1910 mm Per un IC6 4821 la larghezza massima è: 2120 mm Per un IC6 4825 la larghezza massima è: 2540 mm Per un IC6 4828 la larghezza massima è: 2750 mm Per un IC6 4832 la larghezza massima è: 3170 mm La macchina non può piegare oggetti più lunghi di 3 metri			X	X	X
Dimensioni degli articoli in generale	La tua stiratrice fornirà risultati ottimali durante la lavorazione di articoli la cui larghezza è più vicina alla larghezza massima accettabile. La lavorazione di capi più piccoli altererà le prestazioni della tua stiratrice. In questi casi, è preferibile utilizzare la stiratrice in modalità manuale. Esempio di lastre di 1,80 x 2,80 m lavorate su un IC-64825FLF o FFS riscaldato a gas o elettrico: Dovranno essere alimentati da 1,80 m di larghezza (2,80 m essendo più largo di quanto la macchina possa alimentare). L'alimentazione automatica verrà alimentata al centro della macchina lasciando 37 cm su entrambi i lati di ogni foglio. Questa pratica porterà rapidamente ad un surriscaldamento delle fiancate del cilindro e ridurrà drasticamente la produzione della stiratrice. È possibile ritardare il surriscaldamento dei lati del cilindro alternando il lato attraverso il quale si alimentano gli articoli. Dovresti sempre cercare di utilizzare la larghezza massima della tua stiratrice.	X	X	X	X	X

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE RIGUARDANTI	DESCRIZIONI (perché e quali sono le conseguenze)	Tipo di prodotto in esame					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Dimensioni degli articoli per l'alimentazione automatica	La dimensione minima degli articoli da piegare automaticamente è di 90 cm. Le taglie più piccole verranno sistematicamente eliminate o rifiutate se stirate in modalità pieghevole. Si noti che si consiglia vivamente di non alimentare automaticamente capi molto più piccoli della larghezza della stiratrice. Vedere "Dimensioni degli articoli in generale"			X	X	X	
Dimensioni degli articoli per la piegatura automatica	La dimensione minima per la piegatura incrociata automatica degli articoli è di 110 cm. Le taglie più piccole verranno sistematicamente rifiutate sul retro della stiratrice FFS.						X
Oggetti spessi	I tessuti spessi possono portare a piegature molto spesse a seconda della scelta del pattern pieghevole. Lo spessore massimo accettabile dall'unità di piegatura a croce è di 40 mm per la seconda piega a croce e di 80 mm per la terza piega a croce. È possibile modificare questo spessore modulando il taglio di piega in lunghezza e / o annullando la terza piega a croce (su IC64825FFS o IC64832FFS). Fare riferimento al manuale di programmazione.						X
Oggetti sottili	Tessuti sottili e leggeri (inferiori a 80 gr / m ²) possono causare interruzioni nella piegatura in lunghezza e non consentire una qualità di piegatura ottimale. Possono anche incepparsi. Puoi stirarli con precauzione.	X	X	X	X	X	X
Oggetti particolari	La tua stiratrice è progettata per lavorare solo lavori piatti, come lenzuola, copripiumini, federe, tovaglie e tovaglioli. Qualsiasi altro articolo potrebbe causare malfunzionamenti del ferro da stiro e invalidare la garanzia. In caso di dubbi, consultare il distributore Elecrolux Professional più vicino per un consiglio. La tua stiratrice non è progettata per lavorare i seguenti articoli: - Copripiumini / copriletto: spesso sono troppo spessi e possono essere di materiale non appropriato - Spugna: deve essere asciugata in asciugatrice. Stirarli li renderà molto ruvidi. - Lenzuola con angoli: gli elastici possono deteriorarsi a seguito di esposizione a calore eccessivo ed eventualmente fondersi. A seconda della loro forma e materiale, possono essere stirati se inseriti nella stiratrice con gli elastici rivolti verso l'alto in modo che non siano a diretto contatto con il cilindro. In nessun caso devono essere alimentati automaticamente poiché gli elastici interromperanno notevolmente l'alimentazione. Non possono essere piegati automaticamente per lo stesso motivo. - Capi: sono di forma complessa (non piatti) e devono essere stirati con adeguate attrezzature di rifinitura. - Grembiuli: sono spesso piatti ma sono dotati di corde e lacci che si inceppano nelle parti in movimento della tua stiratrice. - Tessuti sintetici (es. Tende da doccia): il loro materiale potrebbe non sostenere il calore e sciogliersi sul cilindro. Di regola, non stirare articoli che contengono plastica, schiuma, gomma spugna o materiali simili alla gomma con struttura simile.	X	X	X	X	X	X

01106076	4519	4	1
Edizione	Data	Pagina	

ISTRUZIONI PER L'USO

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE RIGUARDANTI	DESCRIZIONI (perché e quali sono le conseguenze)	Tipo di prodotto in esame					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Materiali inappropriati	La tua stiratrice è progettata per lavorare in sicurezza cotone, poliestere-cotone e lino. Per qualsiasi altro materiale, fare riferimento al proprio fornitore di biancheria e al distributore Electrolux Professional più vicino.	X	X	X	X	X	X
Manutenzione della stiratrice	La tua stiratrice è progettata per funzionare 8 ore senza interruzioni. Ogni 8 ore e ad altri intervalli prestabiliti è necessario eseguire una serie di operazioni di manutenzione da eseguire dall'utente o dal tecnico dell'assistenza. È fondamentale che tu segua rigorosamente questi requisiti affinché la tua stiratrice funzioni correttamente. Fare riferimento al capitolo "Manutenzione preventiva" di questo manuale. Se fate funzionare la vostra stiratrice per più di un turno, dovete assicurarvi che queste operazioni di manutenzione vengano eseguite tra i turni. Oltre a queste operazioni di manutenzione, la vostra stiratrice dovrebbe essere fermata, raffreddata e spenta per almeno un'ora ogni 24 ore.	X	X	X	X	X	X
Rapporto di scarto	Poiché il faltwork è solo piatto e rettangolare il giorno dell'acquisto e poi cambia rapidamente forma e caratteristiche dopo ogni lavaggio, è normale che dal 4% al 5% venga rifiutato dalla macchina. Nota che la qualità dell'alimentazione influenzerà la qualità della piegatura. Gli articoli possono essere rifiutati perché non sono stati alimentati correttamente. Anche l'elettricità statica e le fotocellule sporche interferiranno con le prestazioni della tua stiratrice. Fare riferimento al capitolo "Manutenzione preventiva" di questo manuale.			X	X		X
Pieghevole in lunghezza Plivit™	La tua stiratrice esegue un pattern pieghevole in lunghezza Plivit™. È diverso da una piegatura da bordo a bordo e da una piegatura a fisarmonica. Fare riferimento al Capitolo 03 per la spiegazione e le illustrazioni dei vari modelli pieghevoli. Al fine di ottenere dimensioni uniformi degli articoli piegati, è fondamentale ordinare i lavori piatti in base alla dimensione prima della stiratura.			X	X		X
Bottoni sui copripiumini	Alcuni copripiumini sono dotati di vari tipi di chiusure che possono essere bottoni, velcro, in plastica, metallo o legno, ecc ... Questi copripiumini possono essere stirati assicurandosi che i fermi siano rivolti verso l'alto sul tavolo di alimentazione. L'asciugatura nella zona degli elementi di fissaggio sarà più lunga rispetto al resto del copripiumino. Ciò è normale a causa del multistrato di tessuto in quest'area e della sua forma complessa. Adagiare questi strati sul tavolo di alimentazione aiuterà con un'asciugatura più omogenea. Si noti che se lo spessore del copripiumino più i bottoni / le chiusure è maggiore di 8 mm , potrebbe interferire con la protezione del salvadita della vostra stiratrice e bloccarla. Questa protezione per le dita è un dispositivo di sicurezza per proteggere gli operatori che si incastrano e spingono le dita nella stiratrice. Questi elementi possono disturbare la stiratura e la piegatura	X	X	X	X	X	X

Raccomandazioni per l'ergonomia

Il corpo umano è progettato per il movimento e l'attività, ma possono verificarsi lesioni da stress fisico a seguito di movimenti statici e ripetitivi o posture di lavoro sfavorevoli. Le caratteristiche ergonomiche del nostro prodotto, quelle che possono influenzare la tua interazione fisica e cognitiva con esso, sono state valutate e certificate. Un prodotto che presenti caratteristiche ergonomiche, infatti, dovrà soddisfare specifici requisiti ergonomici, appartenenti a tre differenti aree: Politecnico, Biomedicale e Psicosociale (usabilità e soddisfazione). Per ciascuna di queste aree sono stati eseguiti test specifici con utenti reali. Il prodotto risultava quindi conforme ai criteri di accettabilità ergonomica richiesti dalle norme applicate. Il prodotto che utilizzi è specificamente studiato e testato al fine di minimizzare eventuali problemi fisici associati alle interazioni con il prodotto.

Segnaliamo alcune procedure operative che suggeriamo di adottare:

- Maneggiare la biancheria in modo equilibrato, cercando di non inarcare la schiena durante l'alimentazione / scarico.

Cerca di non alzare le braccia al di sopra del livello delle spalle.

- Portare dentro / fuori la biancheria in piccole quantità.

- Per evitare l'aggravamento del bucato, inclusi capi di grandi dimensioni, aggiungere più tempo di rotazione in ciascuna direzione.

- Se possibile, fletti le gambe e non piegare in avanti la schiena durante il posizionamento della biancheria nella scatola inferiore e durante il raggiungimento di qualsiasi azione o oggetto di manutenzione inferiore.

- Se possibile, spingere il carrello e tirarlo per ridurre le distanze.

- Se possibile, cercare di alternare la posizione del carrello (a destra / a sinistra) per evitare di lavorare sempre nella stessa posizione.

- Mantieni la distanza di visione in modo da comprendere correttamente le informazioni visualizzate nell'interfaccia o per visualizzare il tuo interesse per la stiratrice, riducendo il più possibile il tempo trascorso con gli occhi in alto (estensioni del collo).

Nel caso in cui più macchine siano gestite dallo stesso operatore i movimenti ripetitivi aumenteranno e di conseguenza il relativo rischio biomeccanico aumenterà in modo esponenziale. Seguire le raccomandazioni seguenti per evitare, per quanto possibile, che gli operatori subiscano lesioni personali.

• Verificare che siano presenti carrelli o cestini idonei per il carico, lo scarico e il trasporto.

• Si consiglia di utilizzare un carrello a fondo mobile con un'altezza massima di 850 mm.

• Organizzare la rotazione delle commesse sul posto di lavoro nel caso più macchine siano gestite dallo stesso operatore.

• Organizzare la rotazione delle mansioni nella giornata lavorativa quando l'operatore deve stirare un gran numero di piccoli articoli.

Si prega di prestare attenzione, questo è solo un consiglio, il comportamento delle persone rimane un fattore chiave per l'ergonomia.

01106076	4519	1	2
Edizione	Data	Pagina	

All'interno della macchina dovete trovare le Istruzioni per l'uso, le chiavi per aprire i carter della macchina e un poster per la manutenzione da attaccare nella vostra tintoria.

A seconda della sua destinazione, l'asciugatrice è consegnata nuda o posta su una paletta da trasporto e/o imballata con una pellicola in plastica.

In alcuni casi può essere fornita con imballaggio marittimo (cassa in legno).

Per ogni operazione di spostamento consultare il capitolo "Spostamento" di questo manuale.

Prima di usare la macchina bisogna obbligatoriamente leggere le istruzioni per l'uso.
Gli utenti devono avere imparato a conoscere il funzionamento della macchina.
La targa di identificazione si trova sul lato sinistro della macchina.

Questo apparecchio deve essere installato conformemente alle norme in vigore e deve essere usato solo in un posto ben aerato. Consultare le istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio.

01106076	4519	2	2
Edizione	Data	Pagina	

2. Generalità

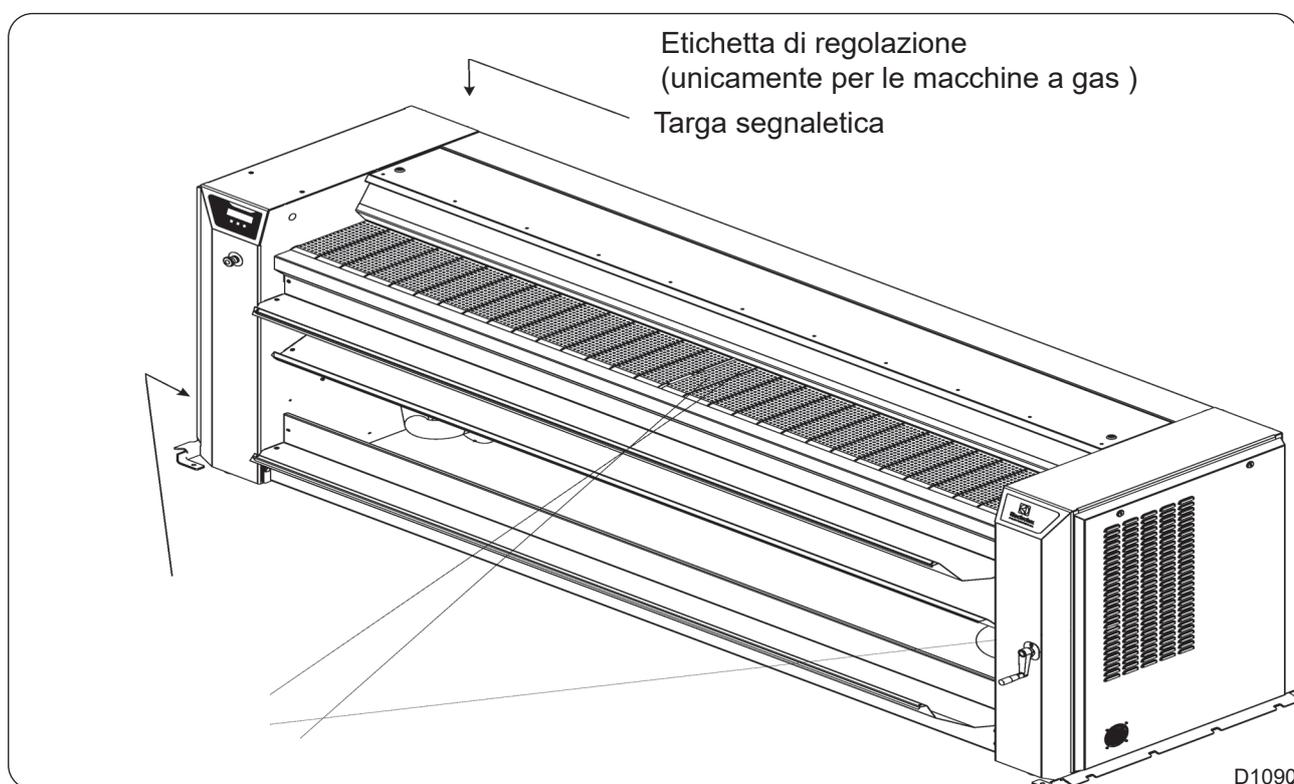
ISTRUZIONI
PER L'USO

Le macchine descritte in questo manuale hanno, a seconda del modello, una capacità di stirtura di 190, 210, 250, 280 e 320 cm di larghezza. Esse sono disponibili sia con riscaldamento a vapore, sia con riscaldamento elettrico, con gas o fluido termico.

Una versione di macchina con un sistema di piegatura interamente automatica permette a una o due persone di asciugare, stirare e piegare longitudinalmente le lenzuola.

Un'altra versione può anche, con un sistema meccanico, permettere l'uscita della biancheria dietro la macchina.

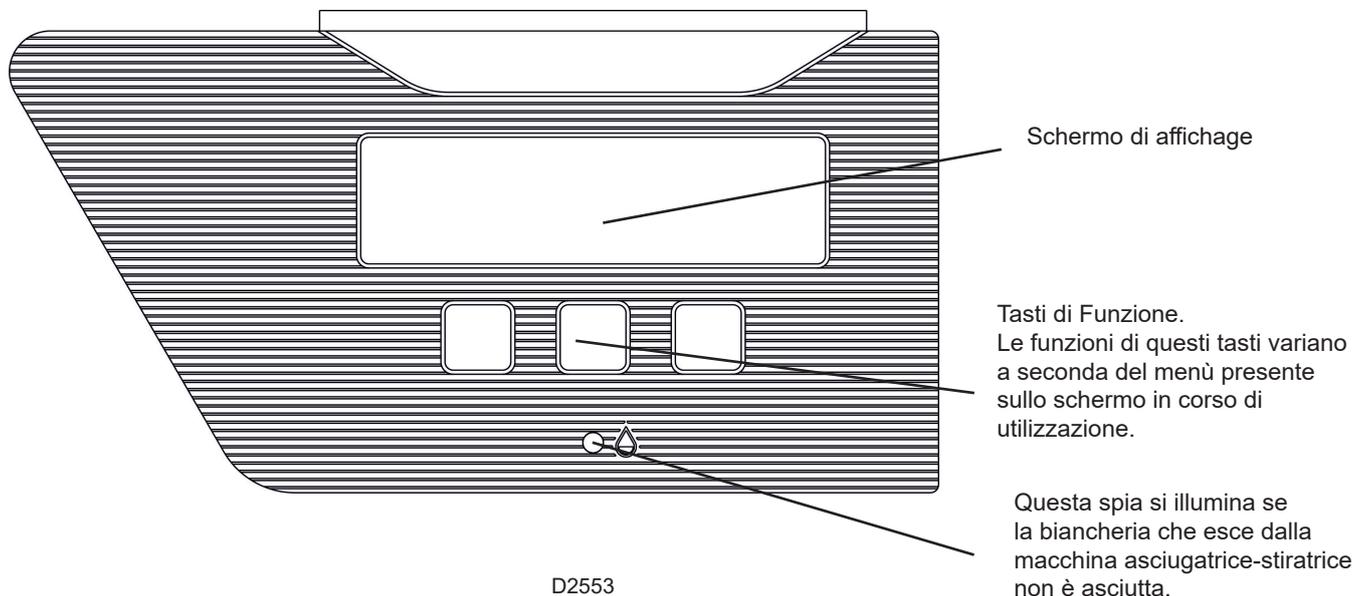
La velocità di stirtura si può regolare in funzione della densità (peso/m²) della biancheria e della sua umidità.



01106076	4519	3	2
Edizione	Data	Pagina	

01106076	4519	1	3
Edizione	Data	Pagina	

Piastra di comando dell'asciugatrice stiratrice

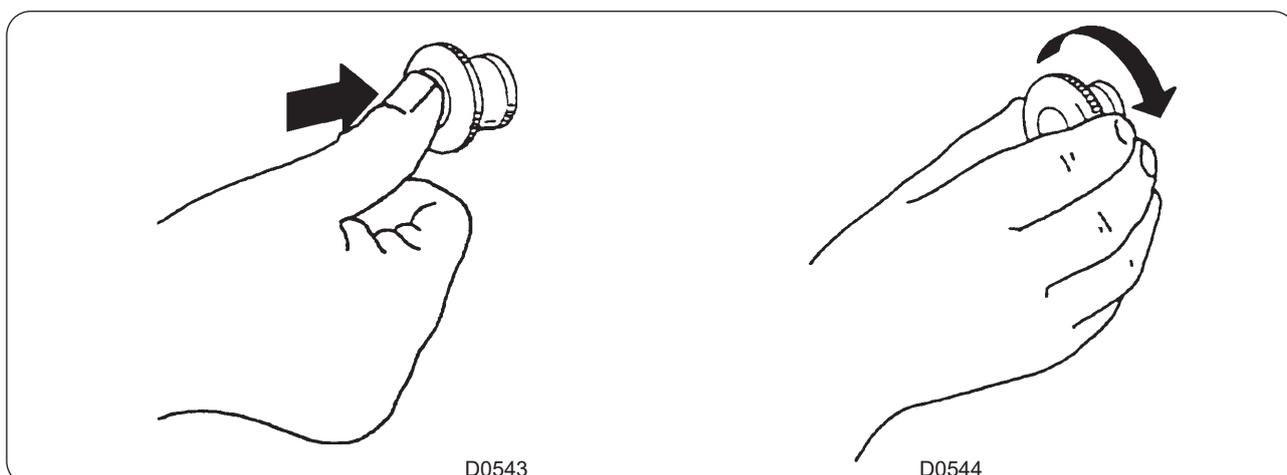


Arresto di emergenza

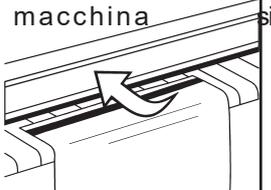
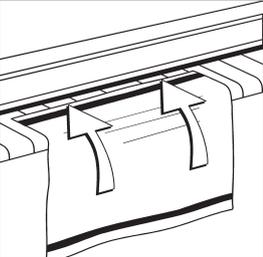
I pulsanti a pressione per l'arresto di emergenza devono essere sbloccati, altrimenti la macchina non può funzionare (per sbloccarli, girare il pulsante rosso verso destra).

Se per una qualsiasi ragione (funzionamento anormale o pericoloso), la macchina deve essere arrestata di urgenza, premere il pulsante per l'arresto di emergenza.

Riarmare il pulsante per l'arresto di emergenza solo dopo aver verificato la motivazione di tale arresto. Riarmare il pulsante, girandolo in senso orario.



Istruzioni per l'uzo semplificato dell'asciugatrice stiratrice

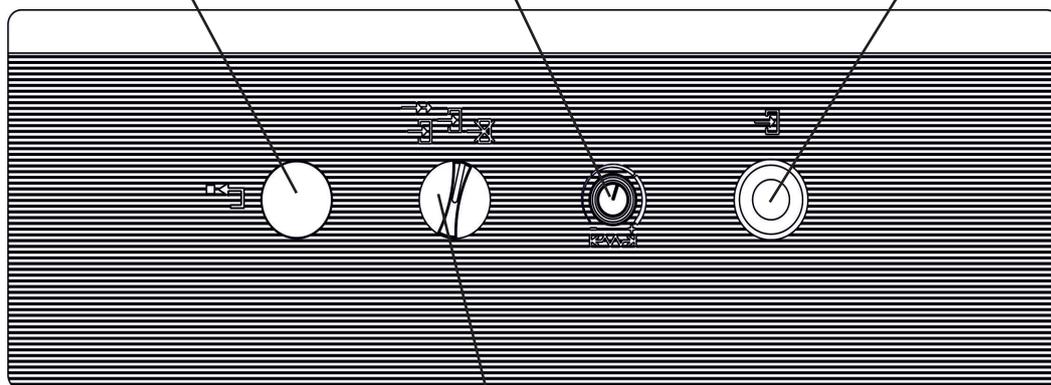
<h1>1</h1>	<p>Azi- nare il selettore gene- rale ed a p r i r e il rubinetto del gas o la valvola del vapore.</p> 	<p>Attendere l'apparizione del messaggio successivo e pre- mere quindi il tasto centrale.</p> <p>In attesa AVVIARE</p>	<p>All'avvio, la macchina viene regolata in modo automatico. Potete già stirare le lenzuola da questo momento.</p> <p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI SIGU.</p>	
<h1>2</h1>	<p>Modo Manuale : Regolare la temperatura di consegna sul valore voluto con i tasti (-) o (+) e premere quindi OK.</p> <p>Imp. temp. : 180°C - + OK</p>	<p>Modo Manuale : Regolare la velocità di stiratura sul valore voluto con i tasti (-) o (+) e premere quindi OK.</p> <p>Imp. Vel. : 2.0 m/mn - + OK</p>		
<h1>3</h1>	<p>Piegatura : Scegliete la modalità SENZA (Sen- za piegatura), FIX (piegatura Fissa) (manuale) oppure PLIVIT (automatica) e fate oscillare verso l'alto il cesto di ricevimento.</p> <p>Piegatura SENZA FIX PLIVIT</p>			
<h1>4</h1>	<p>Sicurezza : quando la protezione mo- bile di sicurezza (sicurezza mani) è azionato, la macchina deve fermare. Veri- ficare il funziona- mento di questa protezione tutti i giorni.</p> 	<p>Stiratura: Posare il pezzo da stirare sulla tavola di introduzione.</p> <p>Errore Accensione</p>		
<h1>5</h1>	<p>Difetto di accensione del riscaldamento a gas : Questo messaggio resta lampeg-giante per più di 30 secondi se si riscontra un difetto al momento dell'accensione della rampa del gas.</p>			
<h1>6</h1>	<p>Arresto della macchina : Premere un tasto per ritornare allo schermo "Scelta del Modo" e premere quindi ARRESTO. Non usare la funzione piegatura durante la fase di raffreddamento. Lasciare raffreddare la macchina fino alla scomparsa del mes- saggio successivo. In caso di emergenza, con una pressione sulla barra di sicurezza delle mani la macchina si arresta.</p> <p>Raffreddamento : xx°C AVVIARE</p>		<p>Ta- gliare il selettore generale e chiu- dere il rubinetto del gas o la valvola del vapore.</p> 	

Piastra di comando del sistema di inserzione

Pulsante a pressione di inizializzazione e spia di indicazione di un guasto a livello del lampeggiante del sistema di inserzione

Pulsante di regolazione della tensione delle pinze

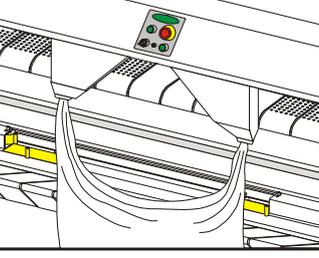
Pulsante a pressione di avviamento dell'inserzione



Pulsante di selezione Avec engagement (Con imbocco), Engagement semi-automatique (Imbocco semiautomatico), Sans engagement (Senza imbocco)

D2552

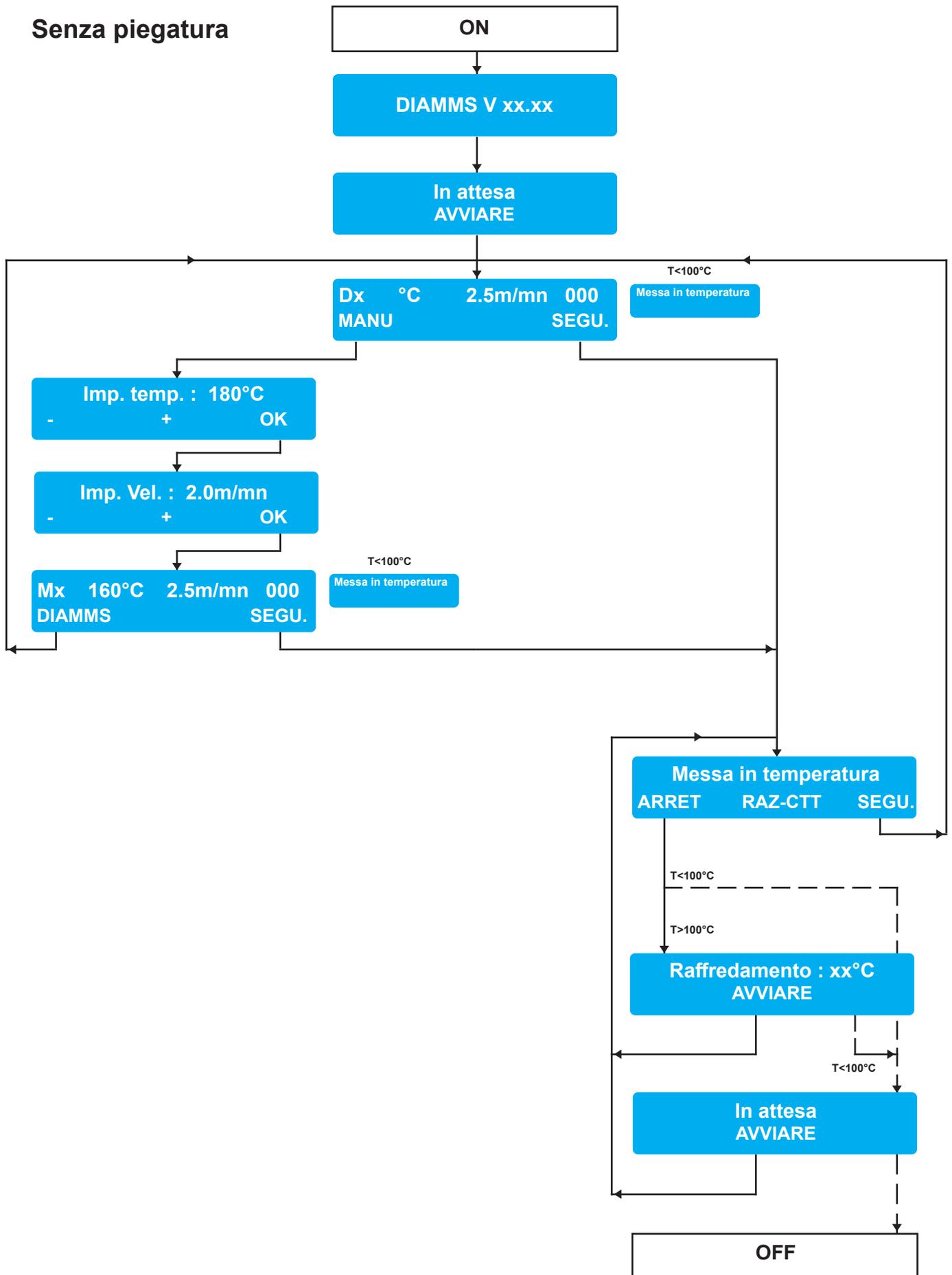
Istruzioni per l'uzo semplificato dell'asciugatrice stiratrice

<h1>1</h1>	<p>Azionare il selettore generale ed aprire il rubinetto del gas o la valvola del vapore.</p> 	<p>Attendere l'apparizione del messaggio successivo e premere quindi il tasto centrale.</p> <p>In attesa AVVIARE</p>	<p>All'avvio, la macchina viene regolata in modo automatico. Potete già stirare le lenzuola da questo momento.</p> <p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI SEGU.</p>
<h1>2</h1>	<p>Modo Manuale : Regolare la temperatura di consegna sul valore voluto con i tasti (-) o (+) e premere quindi OK.</p> <p>Imp. temp. : 180°C - + OK</p>	<p>Modo Manuale : Regolare la velocità di stiratura sul valore voluto con i tasti (-) o (+) e premere quindi OK.</p> <p>Imp. Vel. : 2.0 m/mn - + OK</p>	
<h1>3</h1>	<p>Piegatura : Scegliete la modalità SENZA (Senza piegatura), FIX (piegatura Fissa) (manuale) oppure PLIVIT (automatica) e fate oscillare verso l'alto il cesto di ricecimento.</p> <p>Piegatura SENZA FIX PLIVIT</p>		
<h1>4</h1>	<p>Sicurezza : quando la protezione mobile di sicurezza (sicurezza mani) è azionato, la macchina si deve fermare. Verificare il funzionamento di questa protezione tutti i giorni.</p> 	<p>Difetto di accensione del riscaldamento a gas : Questo messaggio resta lampeggiante per più di 30 secondi se si riscontra un difetto al momento dell'accensione della rampa del gas.</p> <p>Errore Accensione</p>	
<h1>5</h1>	<p>Modo Automatico :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Selezionare dapprima il modo con inserzione. - Mettere quindi nelle pinze i due angoli di uno dei due bordi lunghi del lenzuolo. 		<p>Inserzione: Premere il pulsante di avviamento dell'inserzione.</p> 
<h1>6</h1>	<p>Arresto della macchina : Premere un tasto per ritornare allo schermo "Scelta del Modo" e premere quindi ARRESTO. Non usare la funzione piegatura durante la fase di raffreddamento. Lasciare raffreddare la macchina fino alla scomparsa del messaggio successivo. In caso di emergenza, con una pressione sulla barra di sicurezza delle mani la macchina si arresta.</p> <p>Raffreddamento : xx°C AVVIARE</p>		<p>Tagliare il selettore generale e chiudere il rubinetto del gas o la valvola del vapore.</p> 

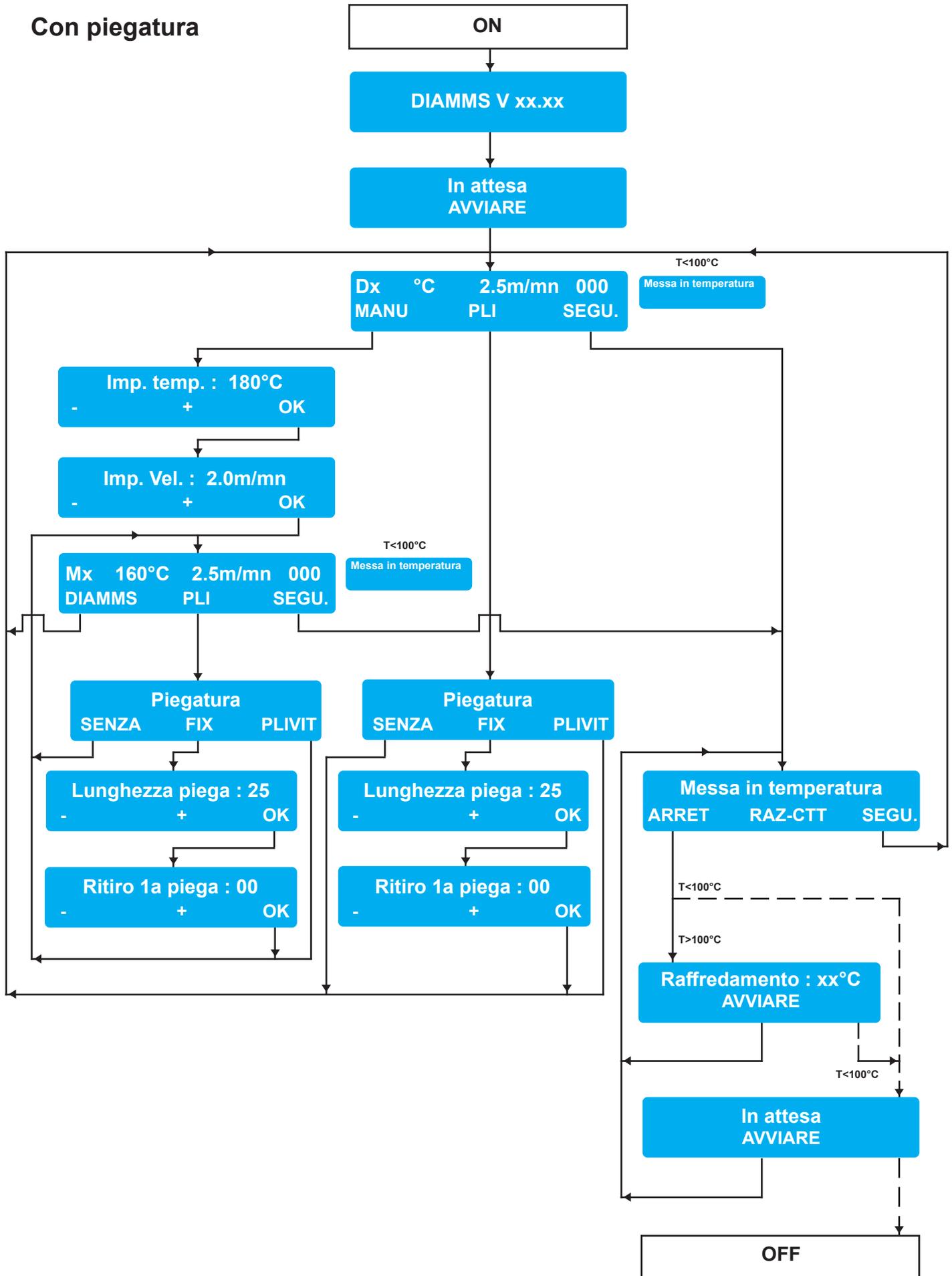
01106076	4519	5	3
Edizione	Data	Pagina	

3. Uso della macchina

ISTRUZIONI
PER L'USO



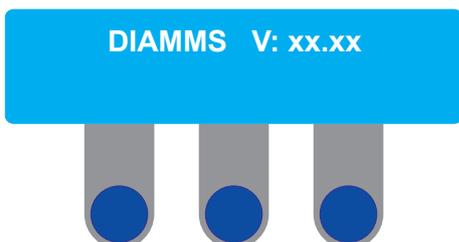
Con piegatura



01106076	4519	7	3
Edizione	Data	Pagina	

Modo cliente

Messa in funzione della macchina



Schermo di inizializzazione

Mettere la macchina sotto tensione con il selettore generale. Al momento di mettere la macchina sotto tensione, lo schermo indica per 4 secondi il numero di versione del programma software.



Messaggio di messa in guardia "Arresto di emergenza"

Se lo schermo indica questo messaggio, verificare se si è azionato il pulsante dell'arresto di emergenza.



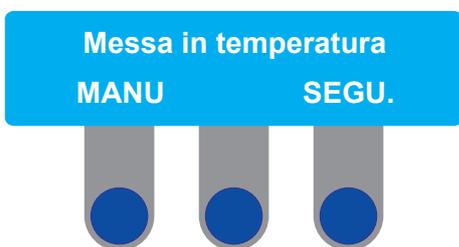
Riarmare il pulsante dell'arresto di emergenza e convalidare premendo il tasto centrale.

Ritorno in tutti i casi al menù precedente.



Accesso al menù di avviamento

La macchina invita adesso l'operatore a premere il tasto centrale al fine da uscire dal modo veglia, al fine di visualizzare i menù a sfilamento e scegliere i modi di funzionamento della macchina.



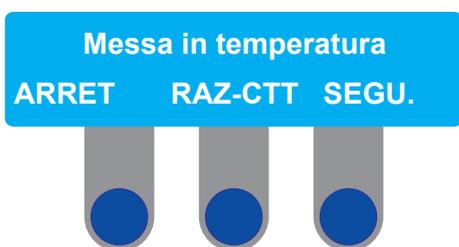
Messa in temperatura

Non appena avviata la macchina, viene dato l'ordine di riscaldamento. La temperatura del cilindro aumenta.

Per default, la macchina è regolata in modo automatico.

La schermata di servizio viene visualizzata non appena avrete imboccato le lenzuola, o non appena raggiunta la temperatura.

Modo raffreddamento



Modo raffreddamento

Quando si attiva la funzione **STOP** in corso di funzionamento, la macchina passa in veglia e il riscaldamento viene tagliato.

Lo schermo resta in tale modo fin tanto che la temperatura del cilindro resta superiore a 100° C (212° F).

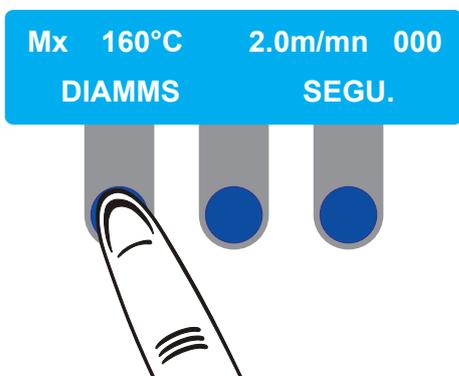
In seguito lo schermo indica il messaggio successivo.



A questo punto, si può procedere a spegnere la macchina.

Ad RAZ-CTT, il contatore di lenzuola viene azzerato.

Modo automatico



Selezione della modalità Automatica

All'avvio, la macchina per default viene regolata in modalità automatica. Tuttavia, potete passare alla modalità manuale in qualsiasi momento.

La lettera "**M**" nell'angolo superiore sinistro indica che siete in modalità manuale. Vi basta premere una volta il tasto "**DIAMMS**" per tornare alla modalità automatica.

La lettera "**X**" dietro alla lettera "**M**" può assumere diverse forme :

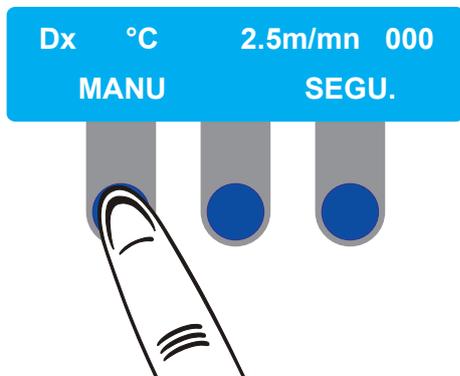
- "**F**", nel caso in cui abbiate scelto la modalità di piegatura "**FIX**" (fissa).
- "**P**", nel caso in cui abbiate scelto la modalità di piegatura "**PLIVIT**".
- Se non è indicata alcuna scritta, significa che la piegatura è disattivata.

01106076	4519	9	3
Edizione	Data	Pagina	

3. Uso della macchina

ISTRUZIONI PER L'USO

Modo manuale



Selezione del Modo Manuale

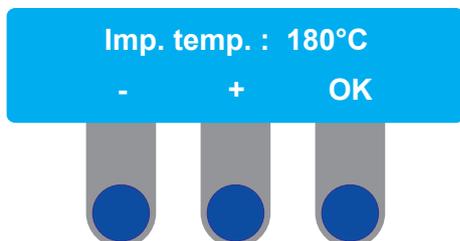
Se si preme **MANU**, si passa in modo manuale.

In questo modo, è l'operatore che sceglie, nei menù successivi, la temperatura e la velocità di stiratura che desidera applicare per utilizzare la macchina.

La lettera "X" dietro alla lettera "D" può assumere diverse forme :

- "F", nel caso in cui abbiate scelto la modalità di piegatura "FIX" (fissa).
- "P", nel caso in cui abbiate scelto la modalità di piegatura "PLIVIT".
- Se non è indicata alcuna scritta, significa che la piegatura è disattivata.

Ad ogni cambio dalla modalità manuale alla modalità automatica, il contatore di lenzuola viene azzerato.



Temperatura di Consegna

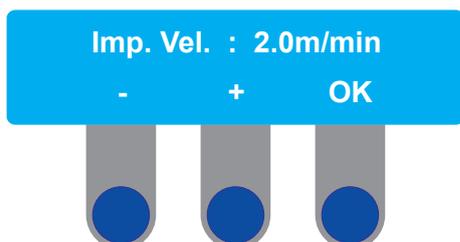
Questa schermata non compare sulle macchine dotate di modalità di riscaldamento a vapore.

A questo punto, lo schermo richiede di scegliere la temperatura di regolazione per la stiratura.

La temperatura di stiratura può essere regolata di 5 gradi in 5 gradi Celsius (o di 9 gradi in 9 gradi Fahrenheit) premendo l'apposito tasto.

Premere **OK** per convalidare la temperatura.

Nota : se si richiede una temperatura inferiore a 120° C (248° F), appare allo schermo un segno (-) per indicare che il riscaldamento è tagliato e per permettere alla macchina di funzionare senza riscaldamento.



Velocità di stiratura

A questo punto, lo schermo richiede di scegliere la velocità di stiratura.

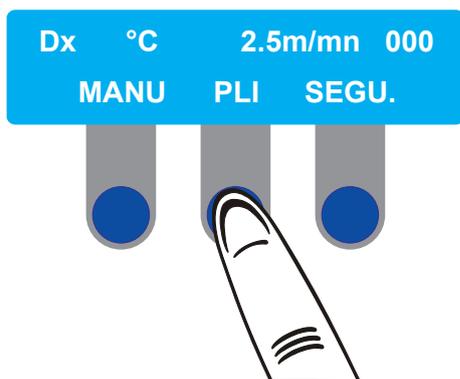
La velocità di stiratura può essere regolata su un valore compreso tra un valore minimo e un valore massimo, impostati utilizzando il Modo Configurazione. La regolazione può essere modificata di 1/10 in 1/10 di metro (o di 3/10 in 3/10 di pollice), premendo l'apposito tasto.

Premere **OK** per convalidare la velocità di stiratura.

Da notare che la velocità minima e la velocità massima di stiratura sono funzione dei parametri di regolazione del convertitore.

I due schermi successivi appaiono solo se si dispone di una macchina munita di piegatrice con regolazione manuale delle pieghe.

Modo Con/Senza piegatura

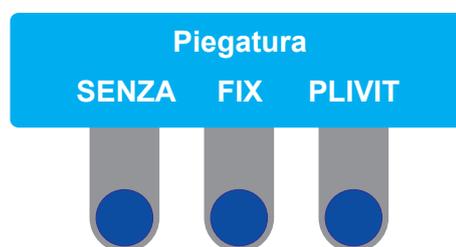


Selezione del modo Con o Senza piegatura

Questo schermo appare unicamente se si dispone di una asciugatrice stiratrice munita di piegatrice.

A questo punto, lo schermo richiede di scegliere tra il modo con o senza piegatura.

Se non si vuole utilizzare la piegatura, premere quindi



"SENZA".

Se desiderate utilizzare la piegatura manualmente, cioè regolando la lunghezza delle pieghe desiderate, premete "FIX" (FISSA).

In caso contrario, premete "PLIVIT" per ottenere la piegatura automatica della macchina.

Da notare che il fatto di ritornare su questo schermo e di scegliere di nuovo una delle due opzioni possibili permette di reinizializzare la funzione di piegatura in caso di anomalie di funzionamento della stessa.

01106076	4519	11	3
Edizione	Data	Pagina	

3. Uso della macchina

ISTRUZIONI PER L'USO

Scelta della lunghezza delle pieghe



Lunghezza delle pieghe

Questa schermata permette di scegliere manualmente la lunghezza delle pieghe all'atto della piegatura.

Prima di imboccare il lenzuolo, scegliete la lunghezza delle pieghe che desiderate, in funzione della lunghezza del lenzuolo.

Per calcolare la lunghezza delle pieghe, dovete misurare la lunghezza del lenzuolo e quindi valutare la lunghezza di una piega, sapendo che bisogna sempre dividere per un numero pari di pieghe, minimo 4. Esempio :

- Esempio di valori : lenzuolo da 240 cm ; si ottengono 6 pieghe da 40 cm oppure 8 pieghe da 30 cm. Non è invece possibile ottenere 4 pieghe da 60 cm.

Quindi, dopo una prima prova, bisogna perfezionare la piegatura aumentando o riducendo la lunghezza delle pieghe: per esempio, aumentando a 41 cm o riducendo a 39 cm una prima lunghezza desiderata a 40 cm.

La lunghezza delle pieghe può essere regolata da 25 e 48 cm con intervalli di 1 cm, premendo i due tasti situati sulla sinistra.

Convalidare con il tasto **OK**.

Scelta della lunghezza della prima piega



Lunghezza della prima piega

Questa schermata consente di scegliere manualmente la lunghezza della prima piega durante la piegatura per regolare la lunghezza della coda del lenzuolo con le altre pieghe.

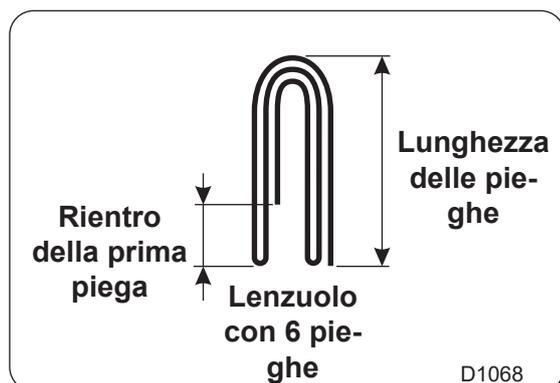
- Esempio di valori : lenzuolo da 265 cm e 8 pieghe da 35 cm ; si può regolare una prima piega a 20 cm (con un rientro di 15 cm) e quindi 6 pieghe da 35 cm.
- Esempio di valori : lenzuolo da 265 cm e 6 pieghe da 45 cm ; si può regolare una prima piega a 40 cm (con un rientro di 5 cm) e quindi 4 pieghe da 45 cm.

In caso di errore di imbocco, o a causa della forma delle lenzuola che potrebbe essere imperfetta, si potrà verificare il caso di salto dell'ultima piega.

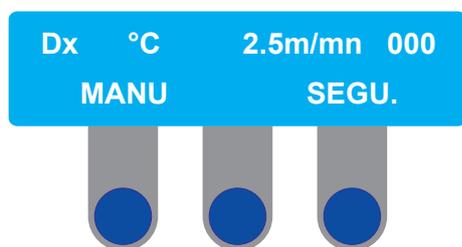
- Esempio di valori : avete scelto delle pieghe da 45 cm e, dopo aver modificato il valore di rientro, l'ultima piega sporge di 10 cm. Aumentate la lunghezza delle pieghe a 47 cm :
 $[45 \text{ cm} + (10 \text{ cm} / n. \text{ di pieghe})] = [45 + (10 / 5)]$
per regolare la coda del lenzuolo.

Il valore della prima piega è regolabile tra 0 e la metà del valore "Lunghezza della piega" regolato in precedenza in passi di 1 mediante pressione da esercitarsi sui due tasti di sinistra.

Convalidare con il tasto **OK**.



Schermo di servizio in modo automatico



Schermata di servizio in Modalità automatica

Sullo schermo vengono visualizzati sulla prima riga i valori legati all'uso attuale della macchina.

- La lettera "**D**" significa che siete in modalità automatica (**DIAMMS**).

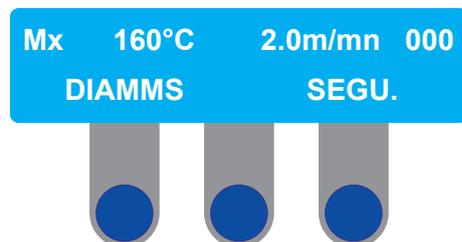
I due valori seguenti indicano :

- La velocità di stiratura.
- Il valore del contatore delle lenzuola.

Nella modalità automatica (**DIAMMS**), la temperatura del cilindro non viene visualizzata. Essa è gestita dalla macchina. E' presente solamente l'indicazione lampeggiante "**°C**".

Sulla seconda riga sono visualizzati i comandi disponibili attraverso i pulsanti del pannello.

Schermo di servizio in modo manuale



Schermo di servizio in Modo Manuale

Sulla prima riga dello schermo appaiono i valori collegati all'uso attuale della macchina.

- La lettera "**M**" significa che siete in modalità manuale.

I tre valori seguenti indicano:

- La temperatura attuale del cilindro
- La velocità di stiratura
- Il valore del contatore di lenzuola.

Allo schermo sono presenti le seguenti indicazioni concernenti la temperatura del cilindro di stiratura :

- Quando la temperatura lampeggia, la macchina è in corso di riscaldamento ;
- Il segno (-) sul display segnala che la temperatura del cilindro è inferiore a 100° C (212° F) ;
- la temperatura corrente viene indicata allo schermo quando la temperatura del cilindro è compresa tra 101 e 245° C (o 213 e 470° F) (notare che i valori di 101 e 245° C rappresentano la temperatura minima e la temperatura massima visualizzate dal programmatore elettronico ; la temperatura massima di stiratura non può raggiungere i 245° C (470° F), in quanto un termostato di sicurezza taglia automaticamente il riscaldamento prima di raggiungere questo valore) ;
- Il segno (+) sul display segnala che la temperatura del cilindro è superiore a 245° C (470° F) ;

Notare che a questo punto il fatto di premere uno dei tre tasti permette di ritornare sulla visualizzazione della scelta del modo manuale o automatico. Con questa funzione, è possibile modificare in qualsiasi momento la temperatura di consegna o la velocità di stiratura.

Sulla seconda riga vengono visualizzati i comandi disponibili attraverso i pulsanti del pannello.

Istruzioni complementari per la messa in funzione di una macchina con riscaldamento a gas.

L'accensione della rampa del gas è sfalsata di 30 secondi dopo l'ordine di messa in funzione, per consentire la pre-ventilazione della camera di combustione.

Non appena scompare il messaggio indicato qui di seguito, la macchina è per l'uso :
"Errore Accensione".

NOTA : Il rumore all'inter accensione non è un'esplosione, è un fenomeno normale.

Istruzioni complementari per la messa in funzione della macchina a riscaldamento elettrico.

La temperatura normale di stiratura varia dai 150 ai 180° C. E' sufficiente impostare il termostato elettronico sulla temperatura richiesta

In modalità automatica, la temperatura di stiratura viene definita e gestita dalla macchina.

Istruzioni complementari per la messa in funzione di una macchina a riscaldamento a vapore.

Bisogna notare che la temperatura è direttamente legata alla pressione vapore (vedere tabella qui sotto). Per regolare la temperatura di stiratura bisogna modificare la pressione del vapore.

La temperatura normale di stiratura è compresa fra i 150 e i 180 °C.

A differenza di una macchina a riscaldamento a gas o elettrico, bisogna solo regolare la velocità di stiratura a seconda del tipo di biancheria e della sua umidità residua.

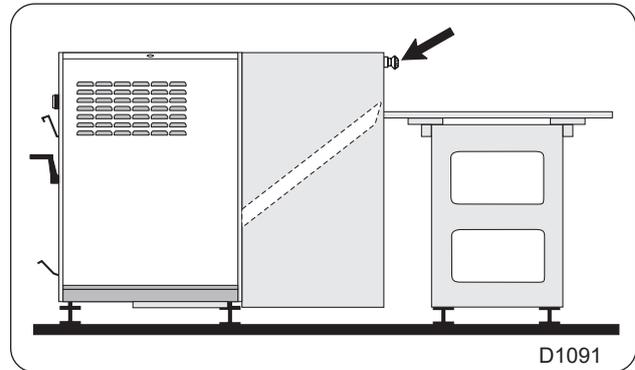
Tabella di corrispondenza Pressione Vapore / Temperatura								
Pressione manometrica in bar	300 (3)	400 (4)	500 (5)	600 (6)	700 (7)	800 (8)	900 (9)	1000 (10)
Temperatura in °C	143 / 289.4	151 / 303.8	158 / 316.4	164 / 327.2	169 / 336.2	174 / 345.2	179 / 354.2	183 / 361.4

Istruzioni complementari per l'uso di una macchina con uscita posteriore

Al fine di assicurare la sicurezza del personale, sul retro della macchina si trovano due pulsanti di arresto di emergenza.

Da notare che l'arresto brutale del cilindro di stiratura al momento in cui esso abbia ancora una elevata temperatura al di là di 120 °C può provocare dei danni alle bande di stiratura.

Dopo ogni azione sul pulsante di arresto di emergenza, la rimessa in servizio della macchina può essere effettuata solo dopo aver premuto il tasto di avviamento generale e quindi quello per la messa funzione del riscaldamento.

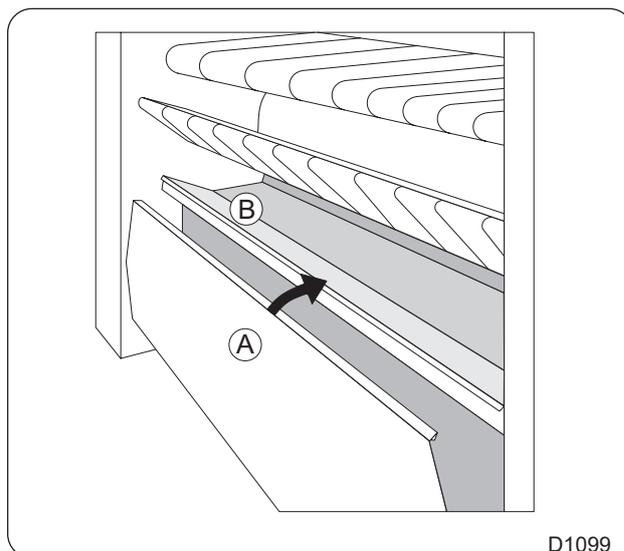


Istruzioni complementari per l'uso di una macchina con sistema di piegatura automatico

Anche se la vostra macchina stiratrice è dotata della funzione di piegatura automatica, la scelta della modalità " Con piegatura/Senza piegatura " vi consente di utilizzarla senza la funzione di piegatura automatica. In questo caso, è sufficiente fare oscillare verso l'alto il cesto di ricevimento per consentire ai capi di biancheria di uscire non piegati, e quindi scegliere la funzione " Senza piegatura " sul pannello di comando.

Stiratura di piccoli capi di biancheria, senza utilizzazione del sistema di inserzione automatico e senza utilizzazione del sistema di piegatura automatico.

- Richiudere lo sportello (A) per essere il più vicino possibile alla macchina.
- Lasciare il contenitore di raccolta (B) in posizione orizzontale in modo da poter raccogliere i piccoli capi di biancheria stirati.

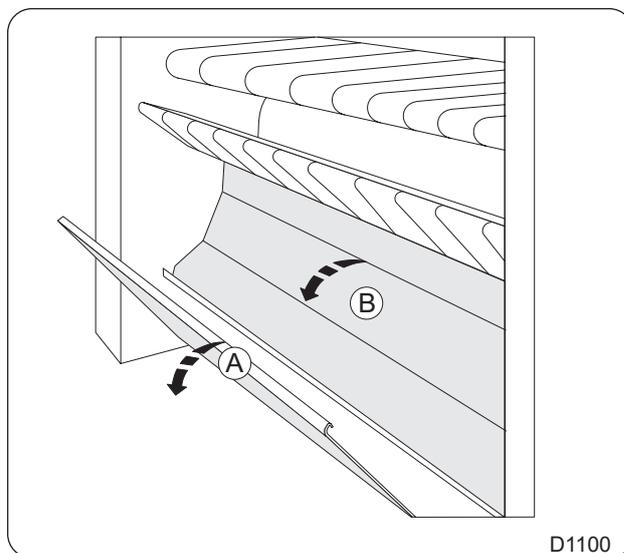


Se il cesto è in posizione non corretta per ricevere la biancheria non piegata, un dispositivo elettrico impedisce l'uso della macchina stiratrice in modalità piegatura, anche se avete scelto la funzione piegatura attraverso il pannello di comando. Verrà allora visualizzato sul pannello di comando il messaggio " Anomalia Errore Posizione cesto ".

Per tornare alla modalità di piegatura automatica, scegliere la modalità " Con piegatura " e quindi abbassare il cesto di ricevimento.

Stiratura con utilizzazione del sistema di inserzione automatico e del sistema di piegatura automatico

- Aprire lo sportello (A) per permettere alla biancheria di pendere correttamente al momento della eliminazione delle pieghe.
- Ribaltare il contenitore di raccolta (B) in posizione verticale, in modo da formare una parete con lo sportello.



NOTA : per una manovra facilitata del cesto di ricevimento, si consiglia di azionare quest'ultimo manualmente tenendolo per il centro (tra le due frecce in rilievo sul bordo anteriore del cesto).

01106076	4519	16	3
Edizione	Data	Pagina	

Caratteristiche di piegatura

- Dimensione delle lenzuola compatibile con la piegatura:
Lunghezzamini : 90 cm
Lunghezzamaxi : 355 cm
- Dimensione delle pieghe:
Lunghezza mini : 25 cm
Lunghezza maxi : 50 cm
- Numero di pieghe:
4 pieghe mini
10 pieghe maxi
- Scarto minimo fra due lenzuola: 10 cm
- Dimensione 1a piega prima della misura completa del lenzuolo (piegatura anticipata):
25 cm
- Dimensione 2a piega prima della misura completa del lenzuolo (piagatura anticipata):
35 cm
- Quando un lenzuolo è troppo lungo, la piegatura inizia prima della misura completa del lenzuolo. E' la piegatura anticipata. La macchina aggiusta in seguito le pieghe automaticamente in funzione della misura effettuata.

Caratteristiche d'imbocco automatico (solo macchine con funzione dispositivo d'imbocco)

- Velocità di spostamento delle pinze
- Le dimensioni delle lenzuola devono essere comprese tra l'85% e il 100% della larghezza utile della macchina asciugatrice-stiratrice.

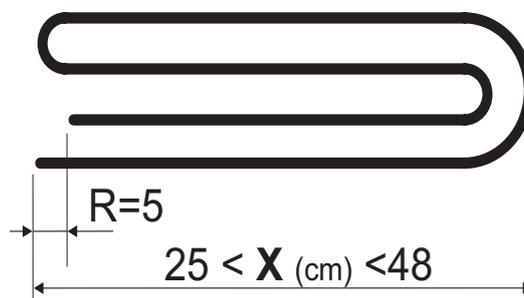
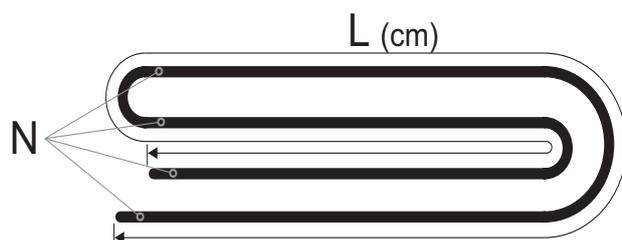
Tabella di regolazione dei valori di piegatura

Nota : Solo i valori sotto riportati garantiscono una piegatura corretta.

L cm \ N	4	6	8
90	X=25	-	-
95	26	-	-
100	28	-	-
105	29	-	-
110	30	-	-
115	31	-	-
120	33	-	-
125	34	-	-
130	35	-	-
135	36	-	-
140	38	25	-
145	39	26	-
150	40	27	-
155	41	28	-
160	43	28	-
165	44	29	-
170	45	30	-
175	46	31	-
180	48	32	-

L cm \ N	6	8	10	12
185	X=33	-	-	-
190	33	25	-	-
195	34	26	-	-
200	35	26	-	-
205	36	27	-	-
210	37	28	-	-
215	38	28	-	-
220	38	29	-	-
225	39	29	-	-
230	40	30	-	-
235	41	31	25	-
240	42	31	25	-
245	43	32	26	-
250	43	33	26	-
255	44	33	27	-
260	45	34	27	-
265	46	34	28	-
270	47	35	28	-
275	48	36	29	-

L cm \ N	8	10	12
280	X=36	29	-
285	37	30	25
290	38	30	25
295	38	31	25
300	39	31	26
305	39	32	26
310	40	32	27
315	41	33	27
320	41	33	28
325	42	34	28
330	43	34	28
335	43	35	29
340	44	35	29
345	44	36	30
350	45	36	30



Istruzioni per l'uso del sistema di inserzione

Il dispositivo d'imbocco presenta, per il suo utilizzo, un pannello di comando con cinque pulsanti o spie.

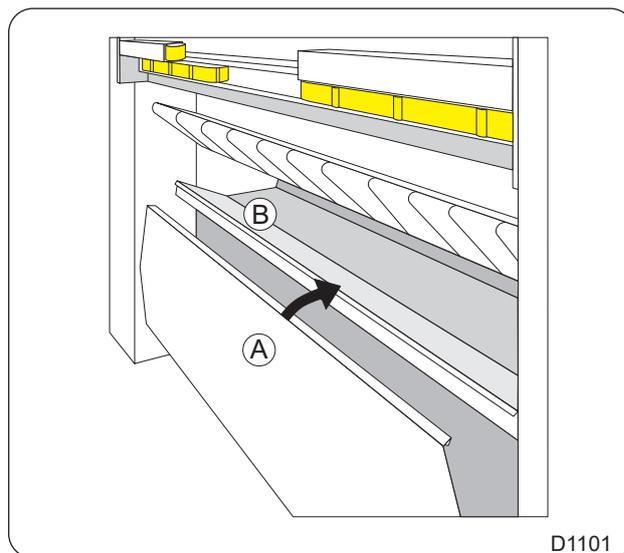
Il funzionamento del sistema di inserzione è indipendente da quello del sistema di piegatura automatico.

L'asciugatrice stiratrice può essere utilizzata in diversi modi :

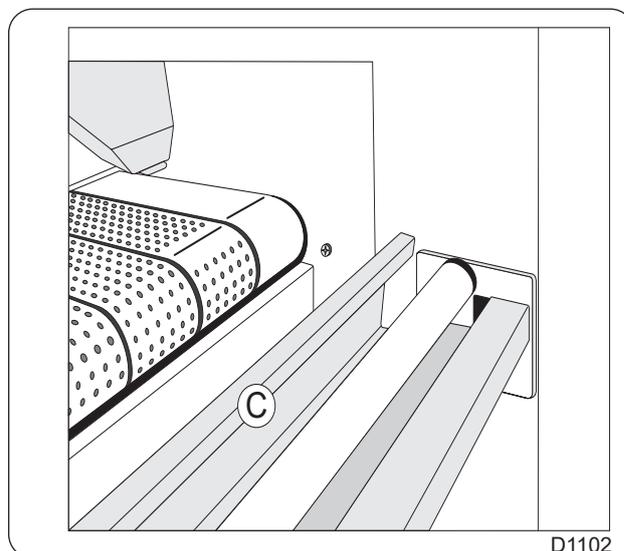
- asciugatrice stiratrice da sola, per la biancheria di piccole dimensioni ;
- asciugatrice stiratrice insieme al sistema di inserzione ;
- asciugatrice stiratrice insieme al sistema di piegatura automatico ;
- asciugatrice stiratrice insieme al sistema di inserzione e al sistema di piegatura automatico.

Stiratura di piccoli capi di biancheria, senza utilizzazione del sistema di inserzione automatico e senza utilizzazione del sistema di piegatura automatico.

- Richiudere lo sportello (A) per essere il più vicino possibile alla macchina.
- Lasciare il contenitore di raccolta (B) in posizione orizzontale in modo da poter raccogliere i piccoli capi di biancheria stirati.

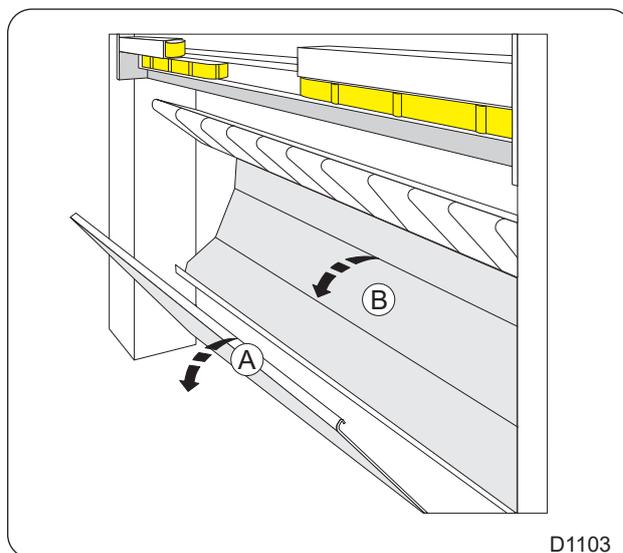


- Lasciare la tavoletta (C) in posizione verticale, in modo da permettere l'accesso al contenitore della tavola di inserzione, al fine di depositarvi la biancheria.

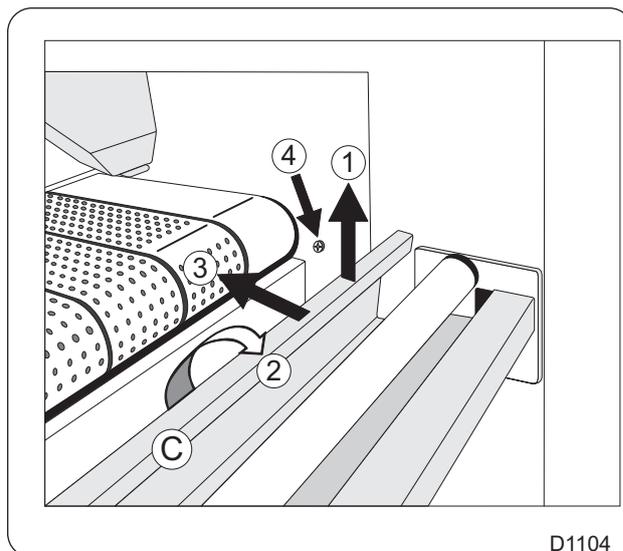


Stiratura con utilizzazione del sistema di inserzione automatico e del sistema di piegatura automatico

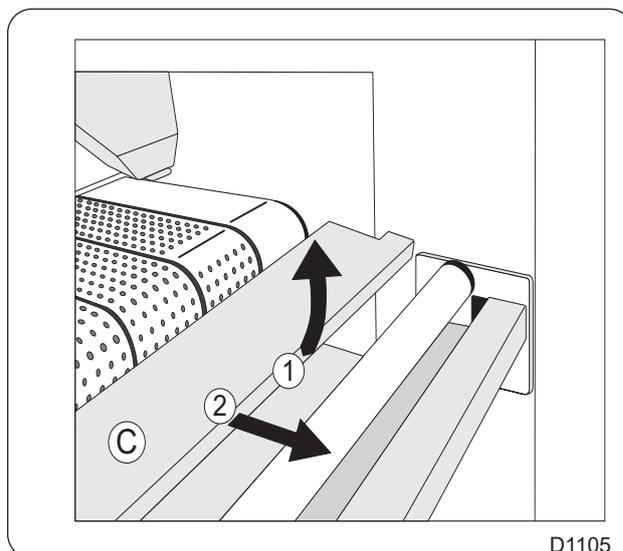
- Aprire lo sportello (A) per permettere alla biancheria di pendere correttamente al momento della eliminazione delle pieghe.
- Ribaltare il contenitore di raccolta (B) in posizione verticale, in modo da formare una parete con lo sportello.



- Sollevare la tavoletta (C) nel modo indicato nello schema presentato qui a lato, in modo da coprire il contenitore della tavola di inserzione, al fine che la stessa venga a posarsi sulla spalletta di arresto (4).



- Se si desidera abbassare la tavoletta (C), operare nel modo indicato nello schema presentato qui a lato.



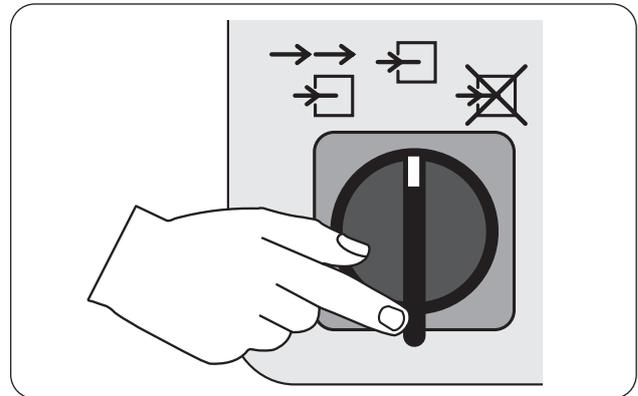
- Ruotate il pulsante di selezione per scegliere la modalità:



- Imbocco automatico

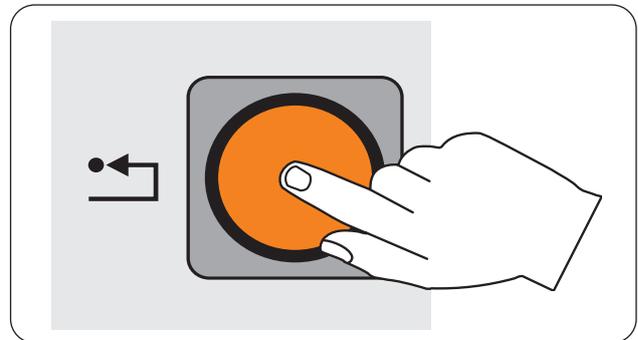


- Imbocco semi-automatico

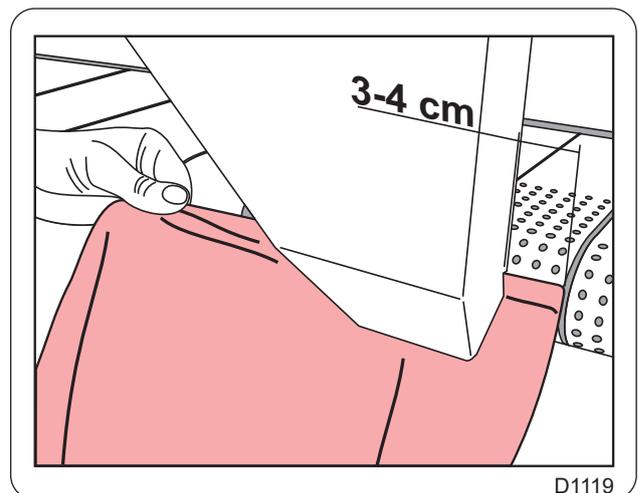


- Premere il pulsante di inizializzazione al fine di posizionare le pinze in modalità di lavoro (pinze al centro della macchina).

Nota : in caso di bloccaggio, di arresto della macchina, di riavviamento, di interruzione della corrente o di lampeggiamento di questa spia, è necessario premere di nuovo questo pulsante al fine di reinizializzare il sistema di inserzione della macchina.

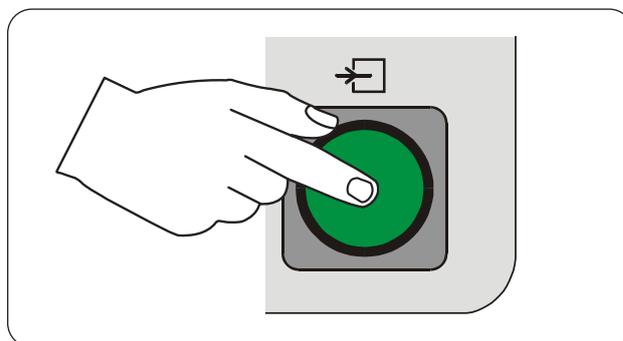


- Prendere un bordo lungo del lenzuolo e metterne uno dei due angoli in una pinza e quindi l'altro nell'altra pinza. Non lasciare più di 3 o 4 cm sul lato esterno della pinza.

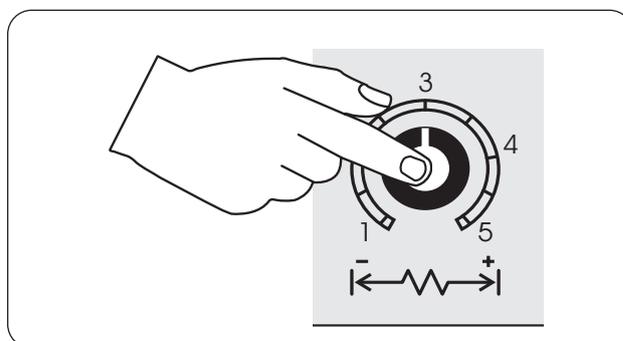


- Premere il pulsante di avviamento del sistema di inserzione.

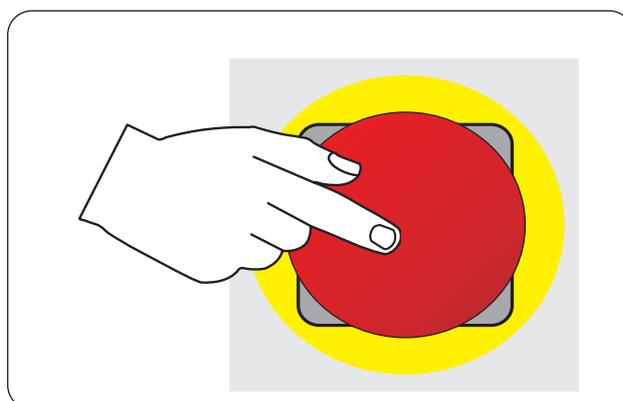
Nota: Se la macchina è regolata sulla modalità di introduzione semi-automatica, è necessario premere questo pulsante per fare tornare nella posizione anteriore le pinze.



- Ruotate questo pulsante per regolare la tensione del lenzuolo con le pinze prima del rilascio di quest'ultimo sul tavolo d'imbocco.



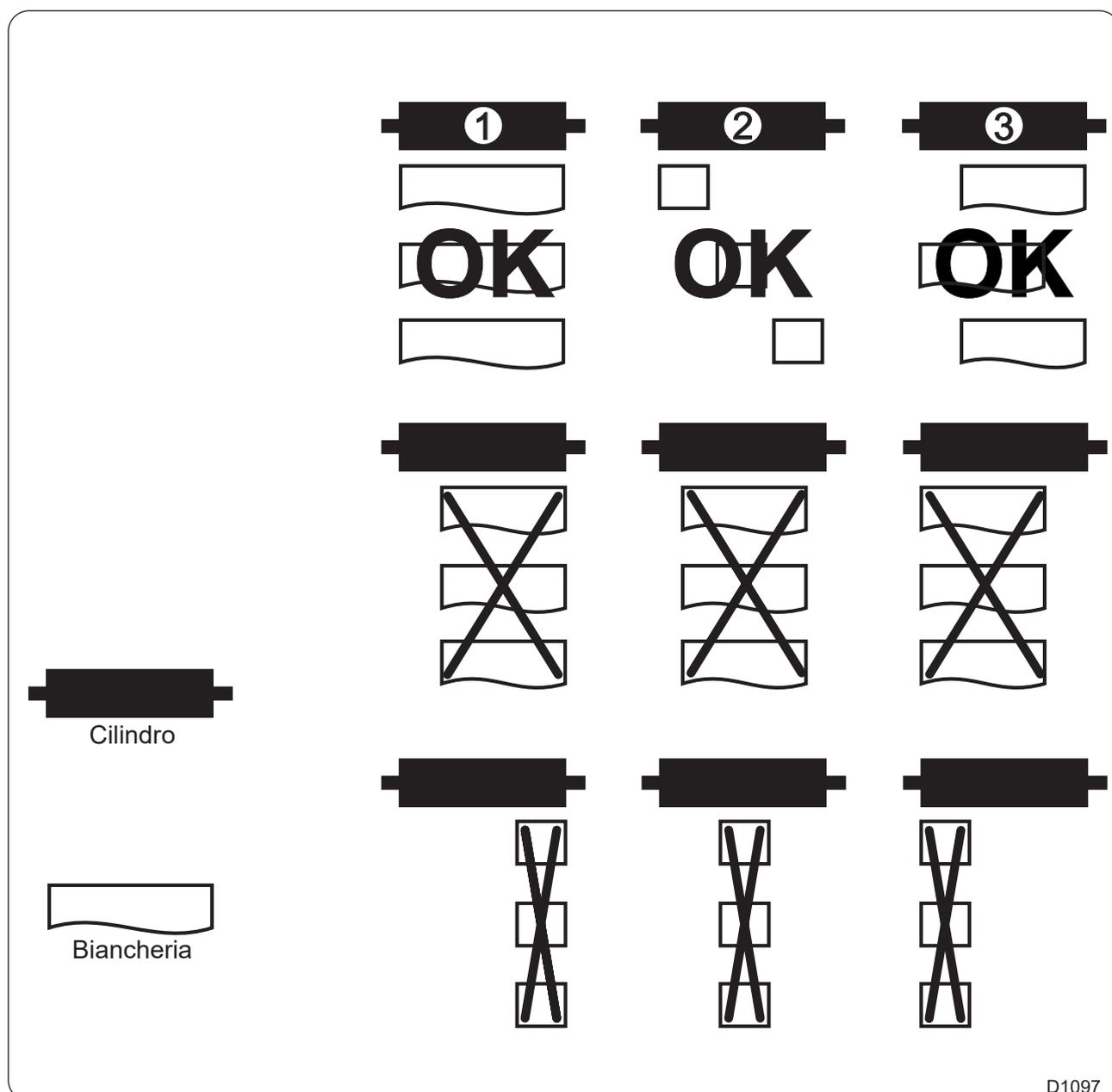
- In caso di problemi, premere il pulsante dell'arresto di emergenza.



Istruzioni complementari per l'ottimizzazione di una macchina asciugatrice-stiratrice

Se si devono stirare piccole lenzuola o piccoli pezzi di biancheria, passare i pezzi di fronte su tutta la lunghezza del cilindro di riscaldamento, per permettere una corretta regolazione della temperatura del cilindro.

In generale bisogna sempre usare la totalità del cilindro (1). Bisogna quindi stirare il pezzo di biancheria frontalmente (2), o in modo alternato (3), per permettere di utilizzare al massimo le calorie disponibili sulla superficie del cilindro. Questo sistema permette di sopperire agli inconvenienti delle regolazioni improvvise, generate dall'uso parziale dei cilindri.



01106076	4519	23	3
Edizione	Data	Pagina	

Precauzioni di utilizzo

Per darvi la possibilità di usare la vostra stiratrice in modo ottimale, bisogna rispettare alcuni consigli di utilizzo, come:

In modalità manuale

- Evitare, durante il funzionamento, temperature troppo deboli o male adattate per:
 - una velocità troppo importante con tessili contenenti troppa umidità: difetto di scivolamento sulle parti metalliche.
 - un cattivo uso della superficie del cilindro: zone di surriscaldamento (attenzione in particolare al rischio di deformazione delle lenzuola in poliestere e cotone, che può intervenire quando la temperatura raggiunge i 200° C).
- Iniziare la stiratura non appena sarà scomparso il messaggio : **"Messa in temperatura"**
- Controllare che la biancheria tolleri la stiratura e verificare la temperatura idonea per stirare.

La produttività e la qualità di stiratura e piegatura sono in funzione della qualità del lavaggio. Assicurarsi che tutte queste condizioni siano riempite.

- Per migliorare la qualità della stiratura vi consigliamo di introdurre la biancheria (asciugamani, lenzuola, ecc.) partendo dall'orlo con la cucitura verso l'alto.
- Introdurre accuratamente il pezzo da stirare poiché è impossibile toglierlo una volta introdotto.
- Per una macchina con un sistema di piegatura automatico, lasciare uno spazio di 10 cm fra i pezzi da stirare.
- Non stirare la biancheria piegata in quattro, perché, a causa dello spessore importante non è possibile ottenere la qualità di essiccazione, stiratura e piegatura che vi aspettate dalla macchina.
- Utilizzare se possibile tutta la larghezza di stiratura dell'asciugatrice stiratrice.



ATTENZIONE

Non inserire piccoli capi davanti ai rastrelli de DIAMMS per evitare eventuali inceppamenti.

01106076	4519	24	3
Edizione	Data	Pagina	

Da evitare

- Controllate che la larghezza della biancheria non superi la larghezza utile della macchina.
- Capi di tessuto di dimensioni inferiori a 0,90 m (macchina con l'opzione piegatura e/o inserzione automatica).
- Lenzuola no, adeguate alla larghezza della macchina, utilizzazione parziale del cilindro.
- Traverse o altro con doppio spessore o lato a lato (problema di piegatura,).

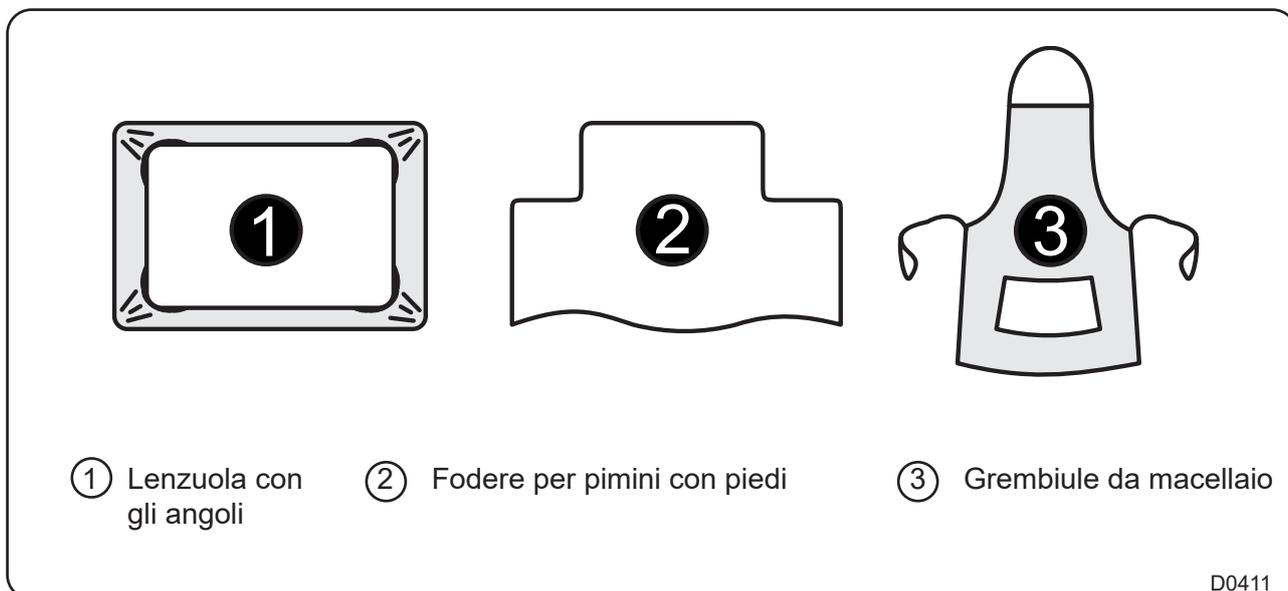
Si sconsigliano

- Lenzuola piegate in due (qualità insufficiente).
- Piegatura di tovaglie (qualità insufficiente).
- Lenzuola in poliestere e cotone usate (assenza di cotone): difetto di aspetto alla piegatura finale, elettricità statica elevata.
- Lenzuola in lino con più di 200 g/m² e di grande dimensione.

Precauzioni

- Aprire le lenzuola di grande dimensione prima di introdurle nella macchina: difetti di stiratura e di piegatura longitudinale.
- Evitare la stiratura di lenzuola deteriorate, strappate o forate, perché vi è il rischio di aggancio con incidenza sulla misura e sulla piegatura longitudinale.
- Rispettare le dimensioni minime e massime dei pezzi da stirare (macchina con piegatura automatica).

In ogni caso, conformarsi alle caratteristiche di piegatura.



	Traverse	Lenzuola a fodera	Fodere per pimini	Grembiule da macellaio	Tessili < 200 g/m ²	Tessili > 200 g/m ²
Asciugatrice stiratrice	✓	✓	✓	○	✓	○
Asciugatrice stiratrice + Piegatrice	✓	○	✓	✗	✓	○
Asciugatrice stiratrice ad uscita posteriore	✓	○	✓	✗	✓	○
Asciugatrice stiratrice con sistema di inserimento / piegatura	✓	○	✓	✗	✓	○
Dispositivo d'imbrocco asciugatrice stiratrice ad uscita posteriore	✓	○	✓	✗	✓	○

✓ Si ○ Prendere precauzioni ✗ Vietare

- Lenzuola con gli angoli (1) : misure errate (problema di piegatura)
- Copri pimini con piede (2) (problema di piegatura).
- Biancheria diversa dalla biancheria piatta grembiule da macellaio (3) : prendere delle precauzioni al livello dei cordoni per evitare che scivolino fra le cinghie di scorrimento.
- Tessili < o = a 80 g/m² : scorrimento di gravitazione difficile durante la piegatura longitudinale

Arresto della macchina

Per evitare di danneggiare i nastri di stiratura e altri componenti, seguire queste consegne per procedere al arresto della macchina.

- Su le macchine con riscaldamento a vapore, chiudere il arrivo della vapore per smettere il riscaldamento e aprire lentamente la valvola by-pass per purgare.
- Per cominciare la procedura di raffreddamento, utilizzare la funzione **STOP** della piastra di comando.
- Quando appare allo schermo il messaggio **In attesa / Avviare**, mettere l'interruttore generale sulla posizione "OFF".
- Su le macchine con riscaldamento a gas, chiudere la valvola di arrivo del gas.

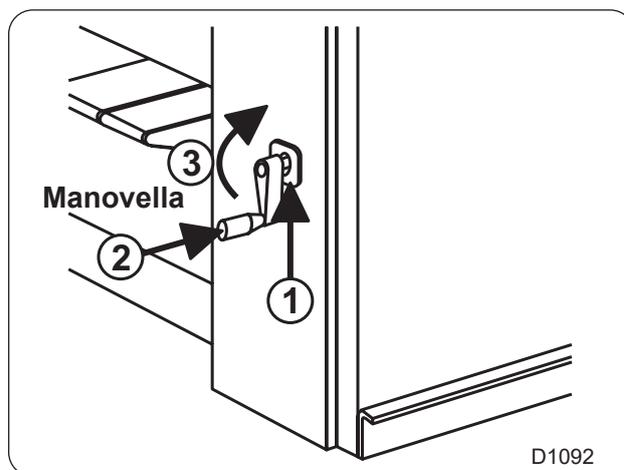
E' possibile fermare la macchina in ogni momento premendo sull'interruttore di arresto macchina. Bisogna però notare che una temperatura elevata del cilindro di stiratura può danneggiare i nastri quando la temperatura supera i 120° C.

Uso della manovella

L'asciugatrice stiratrice è munita di una manovella.

La cosa è molto utile per evacuare la biancheria quando viene a mancare la corrente durante la stiratura, o quando la temperatura della stiratura è troppo elevata, perché permette l'introduzione di un panno umido per proteggere i nastri di stiratura.

Sollevarre la piastrina di sicurezza (1), premere (2) e girare la manovella in senso orario (3) per mettere in rotazione il cilindro e fare uscire la biancheria.



Opzione Feed Now

Questa opzione indica all'operatore lo stato della temperatura del cilindro su 3 aree di lavoro della larghezza di stiro della vostra macchina, tramite LED visivi.

La tua stiratrice flatwork può essere dotata di 3 rampe LED sparse per la larghezza della tua macchina.

Sono possibili 3 colori e 5 modalità di funzionamento:

Rosso fisso: temperatura di lavoro non raggiunta. Aspetta e non agganciare la tua biancheria piatta.

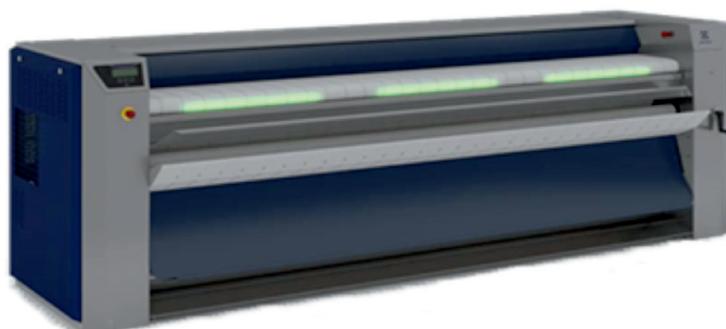
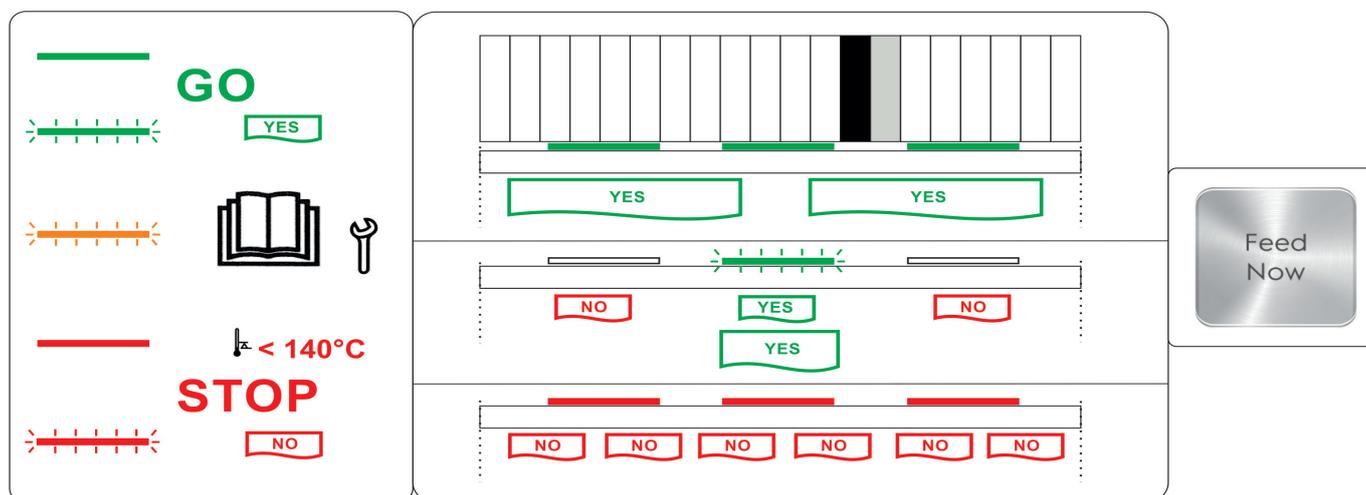
Rosso lampeggiante: la temperatura è diventata troppo bassa, evitare quest'area di lavoro.

Arancione: i rilevatori di temperatura sono difettosi, contattare il servizio tecnico per verificarli.

Verde fisso: raggiunta la temperatura di lavoro, puoi iniziare ad innestare la tua biancheria piana.

Verde lampeggiante: zona di lavoro preferenziale (il cilindro è ad una buona temperatura per stirare in questa zona) impegnare la biancheria davanti a questa zona.

È possibile trovare il seguente adesivo davanti alla macchina che spiega questa opzione.



Opzione Feed Alone

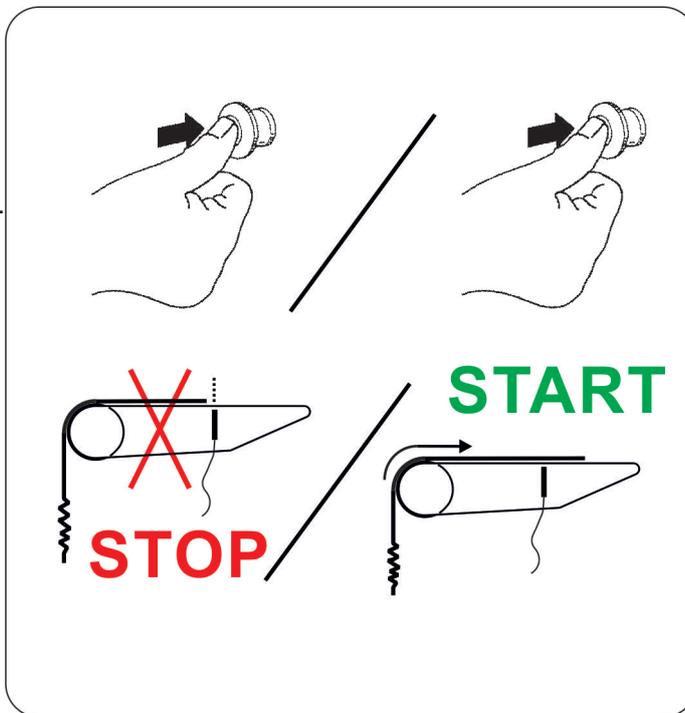
Questa opzione consente a un singolo operatore di impegnare parti di grandi dimensioni.

L'operazione è la seguente:

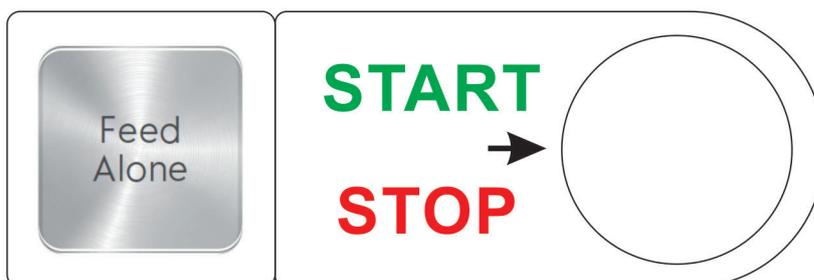
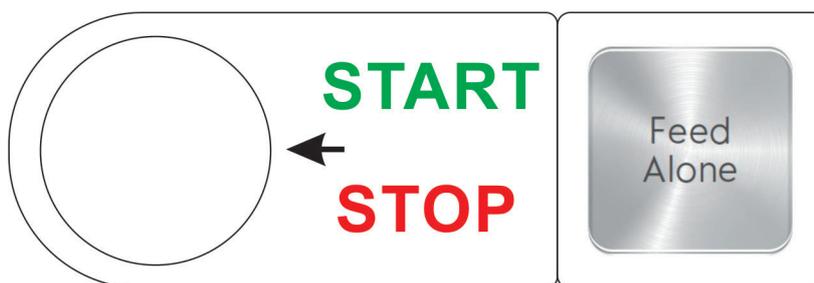
I bottoni sul lato della carcassa permettono di fermare il movimento delle fasce di alimentazione e di avviare l'aspirazione. Ciò consente all'operatore di posizionare correttamente la sua biancheria su tutta la larghezza della macchina.

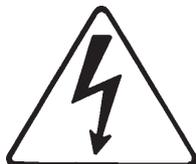
Attenzione: non coprire la cella di alimentazione durante questa operazione.

Quando la biancheria è ben posizionata, l'operatore preme nuovamente il pulsante per riavviare le fasce di alimentazione e fermare l'aspirazione al tavolo di alimentazione.



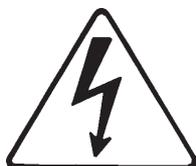
I seguenti adesivi si trovano sulla parte anteriore della macchina e sui pulsanti all'interno del telaio.





ATTENZIONE

Staccare l'alimentazione elettrica della macchina prima di ogni intervento di riparazione o intrattenimento.



ATTENZIONE

La macchina deve essere raccordata ad una presa di terra efficace e conforme alle norme in vigore, prima dell'uso.



ATTENZIONE

La presenza di meccanismi pericolosi all'interno della macchina, può provocare gravi ferite. Rispettare tutte le consegne di sicurezza prima di intervenire sulla macchina. Rimontare i carter di protezione dopo gli interventi.



ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza non usare mai la macchina senza i carter di protezione.



ATTENZIONE

Ai fini della vostra sicurezza è vietato e pericoloso risaldare il cilindro di stiratura. In caso di fuoriuscita non tentare di riparare da soli il guasto.
Chiedere consulenza ai nostri servizi tecnici.



ATTENZIONE

Il cilindro di stiratura può, dopo l'uso, toccare i 200° C (392° F) e provocare ustioni gravi in caso di contatto. Lasciar raffreddare prima di intervenire per riparazioni o altro.



SICUREZZA

Non stirare mai se il protettore mobile di sicurezza (barra di sicurezza mani), non funziona.



ATTENZIONE

Non aprire mai il tappo di riempimento del cilindro Dubixium, in quanto ciò può provocare l'annullamento della garanzia.



IMPORTANTE

Per un funzionamento ottimale della macchina (riscaldamento a gas, schede elettroniche, ecc.), verificate che la temperatura ambiente non scenda al di sotto di 15°C.

Ogni intervento per riparazione o intrattenimento deve essere effettuato da personale competente.

Non portare mai degli indumenti ampi durante il lavoro (maniche larghe, cravatte, sciarpe, foulard, ecc.).

Staccare tutte le fonti di energia e lasciar raffreddare il cilindro di stiratura prima di intervenire sulla macchina.

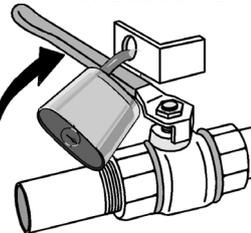
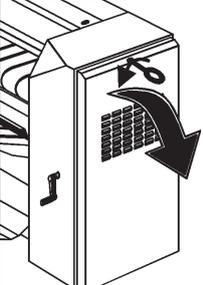
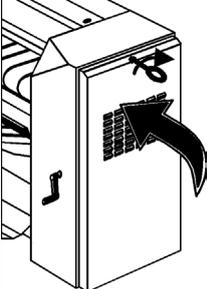
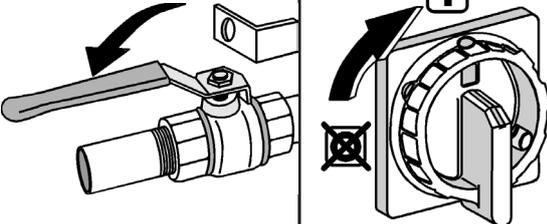
Per evitare il rischio di incendio o di esplosione, non usare mai prodotti infiammabili per pulire la macchina.

Se sentite odore di gas, interrompete l'arrivo del gas, aprite le finestre, non azionate alcun interruttore e informate il servizio competente.

L'evacuazione dei vapori di una asciugatrice stiratrice con riscaldamento a gas non deve mai essere raccordata sulla stessa evacuazione di una macchina a riscaldamento a gas o di una macchina di lavaggio a secco, o altra macchina dello stesso tipo.

Procedura di consegna

All'inizio di queste istruzioni per l'uso un riquadro rosso ricorda le istruzioni da seguire, come indicato sotto. Questo riquadro può anche essere staccato e incollato sulla macchina per ricordare le consegne di sicurezza al personale addetto alla manutenzione.

1	 <p>Prima di ogni intervento di riparazione e manutenzione sulla macchina, seguire obbligatoriamente i punti 2, 3 e 4.</p>	
2	 <p>Mettere l'interruttore generale su OFF e bloccare la maniglia con un catenaccio in uno dei tre fori all'uopo previsti.</p>	 <p>Mettere le valvole di chiusura delle fonti di energia (vapore, gas, fluido termico, aria compressa) su OFF e bloccare le maniglie con un catenaccio.</p>
3	 <p>Aprire i protettori fissi (carter, porte) con la chiave prevista o con un utensile appropriato.</p>	 <p>Effettuare la manutenzione</p>
 <p>Richiudere e bloccare accuratamente i protettori fissi.</p>	4	 <p>Sbloccare le valvole di chiusura e l'interruttore generale.</p>

01106076	4519	4	4
Edizione	Data	Pagina	

Organi di sicurezza

Sicurezza durante l'introduzione

Lo spazio fra le alette di sicurezza di introduzione e i nastri di scorrimento, non permettono il passaggio delle dita. Non appena l'aletta è conficcata, la macchina si ferma automaticamente.

Protezione dei motori

I motori sono protetti dai sovraccarichi :

- per mezzo di interruttori automatici magneto-termici, e
- per mezzo del variatore elettronico per il movimento

Rimessa in funzione della macchina

Dopo ogni arresto della macchina, guasto elettrico, arresto di emergenza, azione sulla sicurezza di introduzione, la rimessa in funzione sarà possibile solo dopo aver premuto un tasto della piastra di comando.

Riscaldamento a gas

L'accensione della rampa di gas e il controllo della fiamma sono assicurati da una cassetta elettronica che offre una sicurezza assoluta in caso di cattivo tiraggio del condotto di aereazione o in caso di interruzione nell'arrivo del gas.

Sulla piastra di comando, la messa in sicurezza del sistema è indicata con un messaggio.

Un pressostato collegato all'uscita dei prodotti della combustione interrompe il riscaldamento della macchina in caso di estrazione insufficiente.

Accessibilità

Tutti i carter sono smontabili con utensili appropriati.

Sicurezza riscaldamento

Sul pannello di comando è previsto un primo livello di sicurezza al momento dell'avvio della macchina.

Se non viene raggiunta la temperatura al termine di un tempo predeterminato, viene revocato l'ordine di riscaldamento.

Il funzionamento del riscaldamento è condizionato dalla rotazione del cilindro. Se per qualsiasi ragione il cilindro si dovesse arrestare, il riscaldamento della macchina verrebbe interrotto.

Un termostato di sicurezza, indipendente da qualsiasi sistema elettronico, limita in qualsiasi caso la temperatura di riscaldamento del cilindro di stiratura, tranne nel caso di una macchina con riscaldamento a vapore.

Interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente bisogna togliere, se è possibile, il pezzo di biancheria introdotto, ricorrendo alla manovella. Se la temperatura è troppo elevata è possibile, sempre con la manovella, introdurre un pezzo di biancheria umido per proteggere i nastri di stiratura.



SICUREZZA

Prima dell'uso verificare che tutti i carter di protezione sono a posto.

Istruzioni complementari per il funzionamento

Verificare tutti i giorni il buon funzionamento del protettore mobile (sicurezza mani). La macchina si deve fermare quando si agisce sul protettore. Il display della piastra di comando indica "PULS. DI EMERGENZA / SCHIACC. UN PULSANTE". In questo caso, per riprendere la stiratura, è necessario premere un tasto.

Visualizzazione della temperatura di stiratura

Il quadro di comando possiede un display elettronico che indica in tempo reale la temperatura del cilindro di stiratura.

Un superamento della temperatura indicata sul display rispetto alla temperatura selezionata è normale. Il fenomeno non è un errato funzionamento degli apparecchi di misura della macchina, ma è dovuto all'inerzia del riscaldamento.

Nella modalità automatica, la gestione della temperatura e della velocità è assicurata dalla macchina.

Uso delle macchine con riscaldamento a vapore

Le macchine con riscaldamento a vapore sono progettate per funzionare solo con vapore acqueo saturo secco ad una pressione massima di 1000 kPa (10 bar).

Ad ogni raffreddamento della macchina, si crea inevitabilmente del vapore acqueo. L'impiego di vapore acqueo saturo secco riduce i rischi di erosione e di corrosione dei tubi e degli elementi sotto pressione.

Rischio di deformazioni, formazione di cricche e scoppio con l'impiego di una pressione superiore al valore prescritto di 1000 kPa (10 bar). Verificare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza per evitare i rischi di sovrappressione.

Rischio d'incendio

In caso di principio d'incendio nella macchina, si raccomanda l'uso di un estintore a base di CO₂.

Nota : nel caso di una macchina con riscaldamento a gas, è **severamente vietato** cercare di spegnere il fuoco senza aver prima chiuso la valvola di entrata del gas.

Il cliente dovrà conformarsi alle norme che regolano le procedure sul posto di lavoro, nonché alle istruzioni del suo fornitore di attrezzature antincendio, che gli consegnerà il certificato Q4.

Intervento

Qualsiasi intervento sulla macchina dovrà essere eseguito da personale qualificato e in grado di effettuare il lavoro richiesto.

Prestare attenzione al rispetto delle condizioni di sicurezza in vigore nel paese di destinazione.

Problema incontrato	Causa del problema	Soluzione
La biancheria rimane incollata al cilindro	<p>La biancheria non è stata risciacquata correttamente</p> <p>La biancheria non è stata risciacquata a sufficienza.</p> <p>Controllare che i nastri di scollatura della stiratrice siano intatti.</p> <p>Controllare la temperatura del cilindro.</p> <p>La biancheria non è centrifugata correttamente.</p> <p>La biancheria è inamidata.</p>	<p>Controllare il risciaquo con una soluzione all'1% di fenolftalene diluito in alcol. Se il liquido incolore diventa rosa o rosso sulla biancheria che esce dalla lavatrice, perché rimane ancora del prodotto.</p> <p>Aumentare il numero di risciaqui se necessario, o diminuire le dosi del prodotto.</p> <p>Esiste il rischio di deposito di amido sul cilindro.</p>
La biancheria non esce asciutta dall'asciugatrice	<p>La macchina lavatrice centrifugatrice dispone di una centrifuga inferiore a 300 G. Controllare la qualità della centrifuga della vostra lavatrice.</p> <p>La velocità di stiratura è troppo elevata.</p> <p>La temperatura di stiratura è troppo bassa</p> <p>La biancheria che si cerca di stirare è troppo spessa.</p> <p>Controllare il funzionamento del riscaldamento.</p> <p>Controllare il funzionamento e la pulizia del sistema di aspirazione.</p> <p>Controllare lo stato dei nastri di stiratura (fibre cariche di calcare o di prodotto per lavare).</p> <p>Controllare la pressione del rullo pressore sul cilindro di stiratura.</p>	<p>Prevedere una breve pre-asciugatura in un essiccatoio (5-10 min.).</p> <p>Il tasso di umidità residuo della biancheria deve essere del 50 % circa.</p> <p>Ridurre la velocità di stiratura.</p>
Il sistema di piegatura funziona senza interruzione	<p>Controllare che la cellula fotoelettrica sia posizionata di fronte al riflettore.</p> <p>La cellula si trova direttamente di fronte al suo riflettore.</p>	<p>Controllarne lo stato di pulizia, pulendoli se necessario.</p>

Problema incontrato	Causa del problema	Soluzione
<p>Il riscaldamento non funziona o funziona male</p>	<p>Controllare la preselezione della temperatura.</p> <p>Controllare il termostato di sicurezza.</p> <p>Controllare se il pannello indica un surriscaldamento o una temperatura elevata.</p> <p>Controllare il sistema di rilevazione della rotazione del cilindro.</p> <p>Riscaldamento a gas Controllare l'arrivo del gas.</p> <p>Pulire i filtri dei tenditori.</p> <p>Controllare il sistema di accensione elettrico.</p> <p>Controllare la posizione degli elettrodi di accensione e di controllo della fiamma.</p> <p>Verificare il funzionamento dell'elettrovalvola.</p> <p>La fiamma è gialla</p> <p>Riscaldamento elettrico Controllare i contattori riscaldamento KM6, KM7 e KM8.</p> <p>Controllare le resistenze di riscaldamento.</p> <p>Controllare i collegamenti delle resistenze.</p> <p>Controllare le fasi.</p> <p>Riscaldamento a vapore Controllare l'arrivo del vapore e la pressione alla caldaia.</p> <p>Controllare la qualità del vapore.</p> <p>Controllare la valvola antiritorno e il sistema di spurgo vapore.</p>	<p>Verificare le sonde del pannello.</p> <p>Controllare che il ventilatore di aspirazione dei vapori funzioni e giri nel senso corretto.</p> <p>Controllare che le ammissioni di aria non siano otturate.</p> <p>Verificare il condotto di estrazione dei prodotti di combustione.</p> <p>Verificare la calibratura degli iniettori</p> <p>Pulire i filtri di arrivo d'aria della macchina.</p>

01106076	4519	3	5
Edizione	Data	Pagina	

5. Incidenti di funzionamento

ISTRUZIONI
PER L'USO

Problema incontrato	Causa del problema	Soluzione
Il sistema di piegatura è difettoso	<p>Vedrificare che la cellula fotoelettrica e il suo riflettore siano puliti.</p> <p>Controllare l'interruttore di fine corsa del braccio di piegatura.</p> <p>Un rilascio di condensa, prodotta dalla biancheria ancora umida, va a perturbare il funzionamento della cellula fotoelettrica.</p>	<p>Verificare che la biancheria sia perfettamente asciutta dopo la stiratura.</p>
La temperatura della macchina sale troppo	<p>Controllare la sonda del sistema di regolazione termostatico.</p> <p>Controllare il termostato misurando la temperatura del cilindro con un termometro.</p> <p>Controllare che il ceppo di regolazione sia a contatto con il cilindro.</p>	
La macchina si ferma improvvisamente	<p>Controllare l'alimentazione di corrente elettrica.</p> <p>Controllare gli interruttori delle fasce di sicurezza mani S5 e S6.</p> <p>Controllare i motori movimento e ventilazione.</p> <p>Controllare i differenziali.</p>	

L'elettricità statica rende la piegatura difficile (solo per macchina con sistema di piegatura longitudinale)

- I tessuti sintetici sono sempre più usati in tintoria. Il debole tasso di umidità relativo all'uscita della centrifuga, autorizza velocità di stiratura elevate, cosa che provoca la presenza di elettricità statica che nuoce alla stiratura della biancheria nell'asciugatrice.
- L'uso di prodotti ammorbidenti e antistatici attenua questo fenomeno.
- L'elettricità statica può dunque nuocere in modo importante alla piegatura, soprattutto quando si tratta di stirare poliestere o cotone. Si consiglia quindi di aggiungere un prodotto per il risciacquo alla fine del ciclo di lavaggio, per ridurre la formazione di elettricità statica durante la stiratura.

Presenza di elettricità statica

- Ogni attrito provoca elettricità statica. Un esempio è dato dal righello in plastica che viene strofinato su un pullover per attirare piccoli pezzettini di carta.

Lo stesso vale per la biancheria che, sottoposta ad attrito sul cilindro della macchina durante la stiratura, genera elettricità statica. Se un quantitativo importante di elettricità statica si accumula, bisogna diminuire l'attrito. La cosa è possibile togliendo la catena di scorrimento del rullo di stiratura. Quest'operazione diminuisce la formazione di elettricità statica.

01106076	4519	4	5
Edizione	Data	Pagina	

Colorazione della biancheria

- La colorazione scura proviene da residui di detersivi, ma scompare al lavaggio successivo.
- La colorazione provocata invece da una temperatura troppo elevata, non scompare. Abbassare la temperatura o aumentare la velocità di stiratura.
- La biancheria deve essere sciacquata in modo corretto per evitare che ingallisca o che sporchi il cilindro.
 - Controllare la qualità dell'acqua di lavaggio (TH/TAC).
 - Controllare i cicli di lavaggio e di risciaquo (vedere incidenti di funzionamento "fenolftalene").
 - Controllare l'incrostazione della biancheria (tasso di cenere).

I nastri di introduzione non scorrono

- Questo tipo di incidente è normale quando riguarda solo alcuni nastri. Quando i pezzi di biancheria non vogliono entrare, è possibile modificare la tensione di tutti i nastri agendo sulla regolazione dei cuscinetti della tavola di introduzione.
 - Evitate di tendere troppo i nastri.
 - Il nastro si deve fermare quando si esercita una pressione con un dito. Deve ripartire quando si libera la pressione.

Istruzioni complementari per la messa in funzione di una macchina con riscaldamento a gas.

Il messaggio "**Errore Accensione**" lampeggia allo schermo de display per 30 secondi per indicare che la rampa del gas è in corso di accensione. Se questo messaggio resta acceso per un periodo di tempo più lungo, è possibile che esista un difetto a livello del sistema di accensione o a livello del sistema di apertura dell'elettrovalvola del gas oppure che manchi il gas.

Se la cosa succede spesso, fermare la macchina e chiamare il servizio tecnico.

La temperatura sale dopo circa 10 minuti.

Nota : non dimenticare di aprire il rubinetto di arresto sulla linea di arrivo del gas prima di mettere in funzione la macchina. Chiudere il rubinetto dopo l'uso.

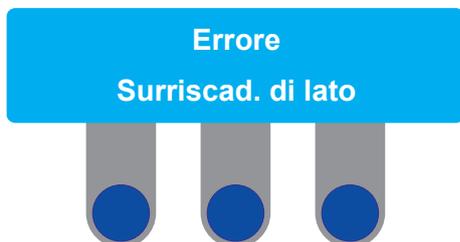
Istruzioni complementari per la messa in funzione di una macchina a riscaldamento a vapore.

Nota : non dimenticare di aprire il by-pass o il rubinetto di uscita condensati per spurgare le canalizzazioni per un minuto circa per permettere che la temperatura del cilindro aumenti più rapidamente e ciò prima di iniziare la messa in funzione della macchina. Chiuderlo in seguito.

Aprire lentamente la valvola di arrivo vapore e controllare la temperatura che appare sul quadro di comando.

01106076	4519	5	5
Edizione	Data	Pagina	

Surriscaldamento laterale



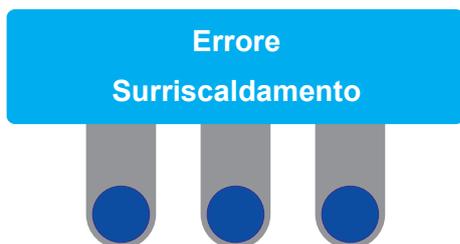
Surriscaldamento laterale (in caso di inserzione effettuata troppo al centro della macchina)

In presenza di un surriscaldamento su uno o due lati del cilindro, dovuto ad un'utilizzazione parziale dello stesso, compare allo schermo in alternanza con lo schermo di servizio un messaggio lampeggiante.

Durante questa affissione lampeggiante, il riscaldamento della macchina è tagliato.

Per continuare a stirare, lasciare raffreddare il cilindro fino a quando il messaggio lampeggiante non scompare.

Surriscaldamento centrale



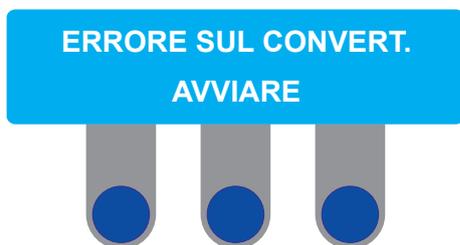
Surriscaldamento centrale (in caso di inserzione di piccoli capi di biancheria messi troppo al centro della macchina)

In presenza di un surriscaldamento al centro del cilindro, dovuto ad un'utilizzazione laterale di dello stesso, compare allo schermo in alternanza con lo schermo di servizio un messaggio lampeggiante.

Durante questa affissione lampeggiante, il riscaldamento della macchina è tagliato.

Per continuare a stirare, lasciare raffreddare il cilindro fino a quando il messaggio lampeggiante non scompare.

Difetto del convertitore



Messaggio "Errore sul convertitore"

Se allo schermo appare questo messaggio, il convertitore presenta un guasto. Per riparare il guasto, riferirsi al manuale del convertitore.

La rimessa in funzione della macchina può essere effettuata solo dopo aver riparato il guasto del convertitore.

Per reinizializzare la macchina, premere il tasto centrale.

Se la panne persiste, tagliare e rimettere quindi l'alimentazione elettrica a livello dell'interruttore generale.

Difetto Arresto di Emergenza



Messaggio "Arresto d'emergenza – Verificare pulsante"

Se a video viene visualizzato questo messaggio, è stato azionato uno dei pulsanti per l'arresto d'emergenza. La macchina è messa in sicurezza, il riscaldamento viene interrotto e il cilindro si arresta.

Verificate la ragione per cui è stato premuto il pulsante, quindi riarmate il pulsante. Ora sullo schermo dovrebbe apparire il seguente messaggio :

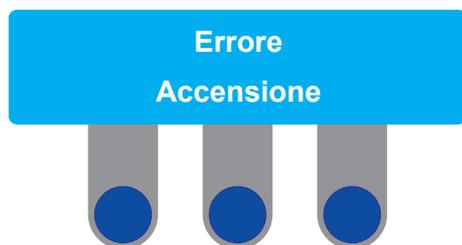


Ora potete premere il tasto centrale del pannello per tornare alla modalità di utilizzo della macchina.

Se riarmando il pulsante non si risolve il problema, controllate gli altri.

01106076	4519	7	5
Edizione	Data	Pagina	

Difetto di accensione della rampa del gas (soltanto per macchine con riscaldamento a gas)



Messaggio "Anomalia Accensione Gas" (sulle macchine con riscaldamento a gas unicamente)

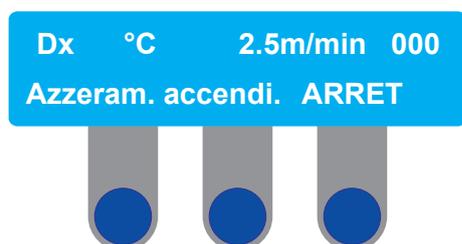
Sullo schermo appare, in alternanza con lo schermo di servizio, tale messaggio lampeggiante che significa che è richiesta l'accensione della rampa del gas.

Se questo messaggio resta allo schermo per più di 30 secondi, l'accensione della rampa del gas non viene effettuata, il sistema di riscaldamento viene messo in sicurezza e il riscaldamento viene tagliato. Fare un nuovo tentativo rispettando la procedura di avviamento.

Per passare al menù successivo, premere su un tasto qualsiasi.

Dopo un nuovo tentativo fallito, verificare il funzionamento del riscaldamento a gas. Se la panne persiste, consultare il servizio post vendita.

Ri-inizializzazione dell'accenditore (soltanto per macchine con riscaldamento a gas)



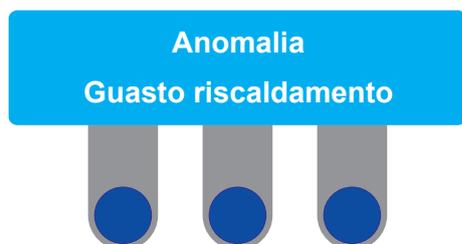
Messaggio "RAZ dell'accenditore"

A video appare la domanda se volete ri-inizializzare l'accenditore.

Premete uno dei due tasti di sinistra per riavviare l'accenditore del gas.

Premete il tasto "ARRET" per arrestare la macchina.

Guasto al sistema di riscaldamento



Messaggio "Anomalia guasto riscaldamento"

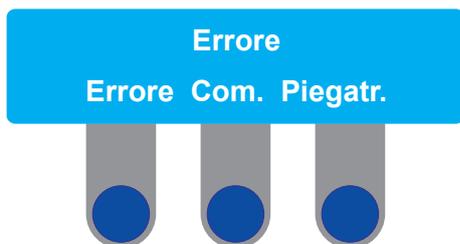
Appare la schermata se, al termine di un determinato tempo (circa 20 minuti), la temperatura del cilindro rimane inferiore a 100°C.

Provate a riadescare la macchina.

Se il problema persiste, rivolgetevi al servizio post-vendita della vostra zona.

Le tre schermate che seguono compaiono soltanto se avete una macchina con l'opzione piegatura e regolazione manuale delle pieghe.

Difetto di comunicazione con l'opzione piegatura



Messaggio "Errore Com. Piegatrice"

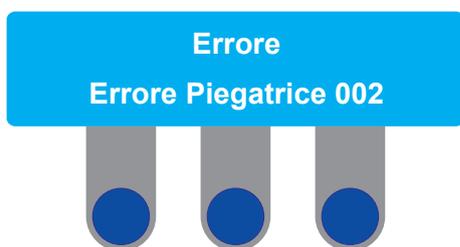
Lo schermo visualizza questo messaggio facendolo lampeggiare e alternandolo con lo schermo di servizio.

Questo messaggio significa che esiste un difetto di comunicazione tra la piastra di comando e l'automa della piegatrice.

- Controllare il collegamento tra la piastra e l'automa.
- Controllare i parametri dell'automa.
- Controllate nel menu **Set 2** del programma di servizio l'assegnazione dei parametri del pannello di comando. Il parametro **MANU** dev'essere selezionato.

Se il messaggio persiste, consultare il servizio post vendita.

Difetto di funzionamento della piegatrice



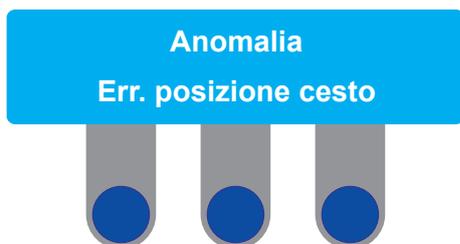
Messaggio "Errore Piegatrice 002"

Lo schermo visualizza questo messaggio facendolo lampeggiare e alternandolo con lo schermo di servizio.

Questo messaggio seguito da un numero indica un difetto di funzionamento della piegatrice.

Spegnere e riaccendere la macchina. Se la panne persiste, consultare il servizio post vendita.

Guasto della posizione del cesto di ricevimento



Messaggio "Anomalia errore posizione cesto"

Viene visualizzato a video questo messaggio lampeggiante in alternanza alla schermata di servizio.

Questo messaggio indica che il cesto di ricevimento della macchina non è nella posizione corretta per l'opzione di piegatura che avete selezionato :

- Sollevato per l'uso della macchina senza piegatura (modalità di piegatura : **SENZA**).
- Abbassato per l'uso della macchina con la piegatura (modalità di piegatura : **FIX** o **PLIVIT**).

01106076	4519	1	6
Edizione	Data	Pagina	

Manutenzione preventiva dell'asciugatrice stiratrice

Ogni giorno (8 h) (prima di incominciare a lavorare)

1. Verificare che la macchina si ferma quando si aziona il protettore mobile di sicurezza (sicurezza mani)
2. Controllare il funzionamento del pulsante a colpo di pugno per gli arresti di emergenza.

Ogni settimana (40 h)

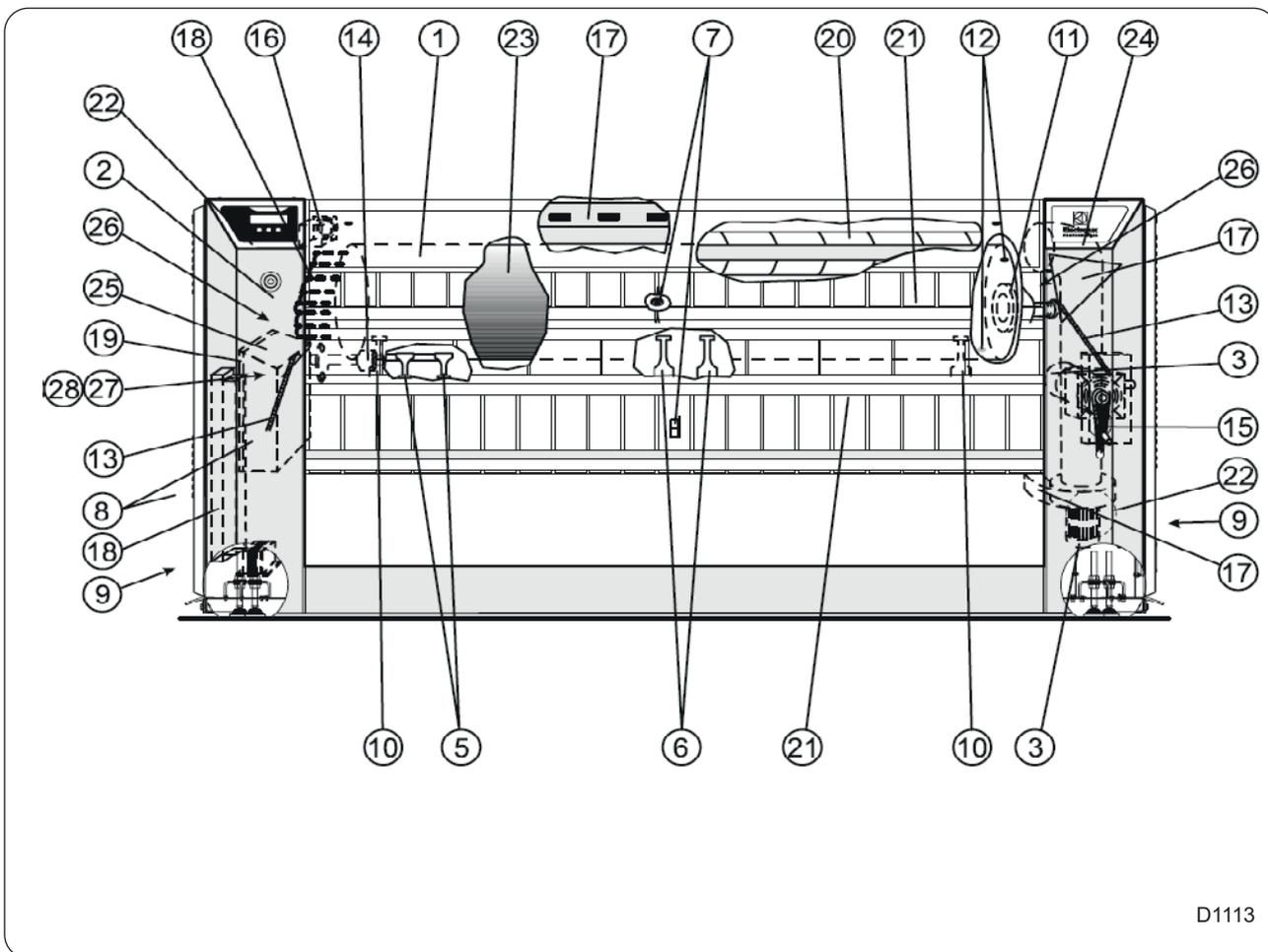
3. Pulire le grate di ventilazione dei motori.
4. Pulire il sistema di trasmissione delle bande di stiramento.
5. Pulire i separatori.
6. Pulire la cellula fotoelettrica e il suo riflettore (solo sui modelli con funzione piegatura).
7. Verificare e pulire il filtro dei peli e il carter del filtro mediante aspirazione.

Ogni mese (170 h)

8. Togliere la polvere all'esterno della macchina.
10. Assicurarsi che i pattini di regolazione termostatica e di sicurezza dal surriscaldamento siano sempre puliti e a contatto con il cilindro.

Ogni sei mesi (1000 h)

15. Controllare il funzionamento della manovella.
17. Pulire tutto il sistema di aspirazione.
20. Controllare lo stato dei nastri di stiratura e i loro ganci.
21. Controllare le bande di inserzione e il loro meccanismo di azionamento, come pure le bande di eiezione (solo sui modelli con funzione piegatura).



SICUREZZA

Gli interventi di riparazioni o manutenzione devono essere effettuati da tecnici competenti.



ATTENZIONE

Perché vostro macchinario voi fornire un servizio ottimale, effettuare queste consegne a intervalli regolari e in funzione de la frequenza d'uso.

01106076	4519	4	6
Edizione	Data	Pagina	

Manutenzione preventiva del sistema di inserzione

Ogni giorno (8 h) (prima di incominciare a lavorare)

1. Controllare il funzionamento del pulsante a colpo di pugno per gli arresti di emergenza.

Ogni settimana (40 h)

3. Pulire il sistema di trasmissione delle bande di stiramento.

Ogni mese (170 h)

4. Togliere la polvere all'esterno della macchina.

Ogni sei mesi (1000 h)

7. Pulire tutto il sistema di aspirazione.



ATTENZIONE

Per l'ottenimento di un servizio ottimale, effettuare queste consegne ad intervalli regolari e a seconda della frequenza di utilizzo.

Nota:

I componenti tessili delle asciugatrici-stiratrici sono da considerarsi alla stregua di pezzi d'usura. Il ciclo di vita utile di questi pezzi (fasce di stiratura, fasce di attacco, cinghie di eliminazione delle pieghe, cinghie di trasferimento ecc...) dipende in larga parte delle condizioni d'uso e dalla frequenza degli interventi di manutenzione. Di conseguenza la loro sostituzione non può essere richiesta in virtù di una qualsivoglia garanzia.

01106076	4519	5	6
Edizione	Data	Pagina	

6. Manutenzione preventiva

**ISTRUZIONI
PER L'USO**

Questa pagina è stata volontariamente lasciata in bianco.

01106076	4519	6	6
Edizione	Data	Pagina	

Motori

- Il motore del ventilatore è ingrassato a vita.
- Il motoriduttore del movimento è ingrassato a vita.

Cilindro

- Il cilindro deve essere intrattenuto con cura affinché la stiratura sia facile e di buona qualità.
- La rimozione dei depositi lasciati dalla lavatrice o del calcare, si deve effettuare se si notano problemi di stiratura (riempimento, pieghe sulla biancheria, ecc.).

Sostituzione dei nastri di stiratura

- Togliere la vaschetta per accedere facilmente ai nastri di stiratura
- Staccare i ganci dalle due estremità del nastro da sostituire e anganciare l'estremità del vecchio nastro con l'estremità del nuovo nastro.
- Fate girare il cilindro con la manovella.
- Sganciate le estremità del vecchio nastro e del nuovo nastro e agganciate le due estremità del nuovo nastro.
- Procedere nello stesso modo per gli altri nastri
- Rimettere la vaschetta.

ATTENZIONE

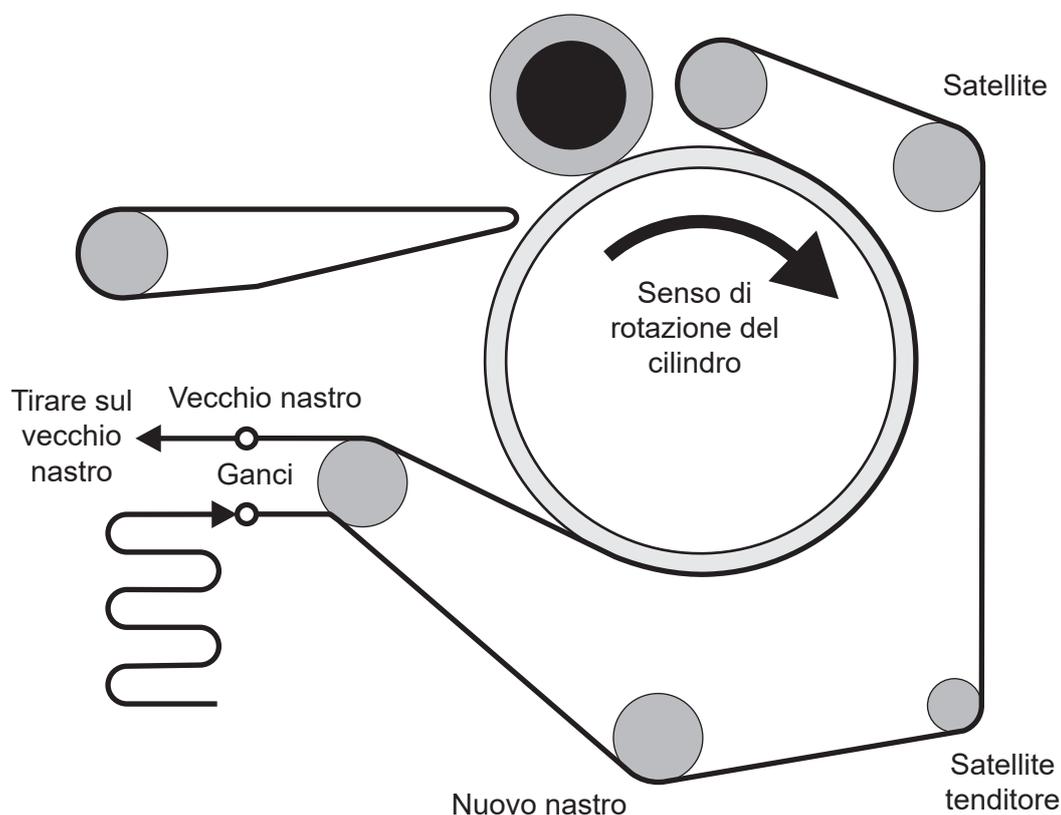


La tensione dei nastri di stiratura è stata regolata in fabbrica con la macchina calda.

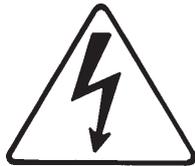
Non tendere mai i nastri di nuovo.

La loro tensione deve essere la più debole possibile (solo quanto è necessario per il loro scorrimento), perché una tensione eccessiva deteriora rapidamente i nastri.

Se dovete effettuare una regolazione o una sostituzione, prendete in considerazione queste osservazioni.



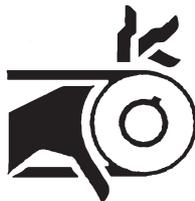
Spiegazione dei simboli grafici



Il triangolo equilatero con un fulmine a forma di freccia previene l'utente sulla presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio. Si tratta di una tensione la cui intensità è sufficiente per presentare un rischio di elettrocuzione.



Il triangolo equilatero con un punto esclamativo informa l'utente sulla presenza di importanti consigli sull'uso, sull'intrattenimento e su pericolose condizioni di utilizzo.



Questo simbolo previene l'utente sulla presenza di meccanismi pericolosi all'interno della macchina. I carter di protezione devono essere a posto durante l'uso.



Questo simbolo previene l'utente sulla presenza di temperature elevate che possono provocare ustioni gravi. Alcune superfici si possono avvicinare ai 200° C. (392 °F.).

Spiegazione dei simboli di lavaggio (norma ISO 3758:2005)

Per superare anche le barriere della lingua ecco i simboli usati a livello internazionale per aiutarvi e consigliarvi durante il lavaggio dei differenti tessuti.

Lavaggio *La vasca simbolizza il lavaggio.*

	Temp. maxi di lavaggio in °C	Azione meccanica
 D1232	95	normale
 D1233	95	moderato
 D1234	70	normale
 D1235	60	normale
 D1236	60	moderato
 D1237	50	normale
 D1238	50	moderato
 D1239	40	normale
 D1240	40	moderato
 D1241	40	molto moderato
 D1242	30	normale
 D1243	30	moderato
 D1244	30	molto moderato
 D1245	40	lavaggio a mano
 D1246		no lavare

Con varechina *Il triangolo simbolizza il lavaggio con aggiuntadi varechina.*

 D1247	Con varechina (cloro o ossigeno).
 D1248	Con varechina (solamente ossigeno).
 D1249	Senza varechina.

Lavaggio a secco o con acqua

 D1253	Lavaggio a secco normale con percloroetilene, solvente.
 D1254	Lavaggio a secco moderato con percloroetilene, solvente.
 D1255	Lavaggio a secco normale con solvente per idrocarburi.
 D1256	Lavaggio a secco moderato con solvente per idrocarburi.
 D1257	No lavare con a secco.
 D1258	Lavaggio umido normale.
 D1259	Lavaggio umido moderato.
 D1260	Lavaggio umido molto moderato.

Asciugatura

<i>Il cerchio racchiuso nel quadrato simbolizza l'asciugatura.</i>	
 D1261	Si può introdurre in un'asciugatrice. Temperatura normale.
 D1262	Si può introdurre in un'asciugatrice. Temperatura bassa.
 D1263	Da non introdurre in un'asciugatrice.

Stiratura

<i>El ferro simbolizza la stiratura con il ferro o la pressa.</i>	
 D1264	Temperatura massima 200 °C.
 D1265	Temperatura massima 150 °C.
 D1266	Temperatura massima 110 °C. Il vapore può causare danni irreversibili.
 D1267	No stirare.

Conversione delle unità di misura

Per superare la barriera delle conversioni delle unità di misura, ecco una lista delle corrispondenze delle principali unità comunemente usate.

bar :	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1,019 7 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,557 6 mm Hg
british thermal unit :	1 Btu = 1 055,06 J 1 Btu = 0,2521kcal	libbra : 1 lb = 453,592 37 g
calorie :	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10 ⁻⁶ th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001 163 W 1 kcal/h = 1,163 W	metro : 1 m = 1,093 61 yd 1 m = 3,280 83 ft 1 m = 39,37 in
cavallo vapore :	1 ch = 0,735 5 kW 1 ch = 0,987 0 HP	metro cubo : 1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35,314 7 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,035 3 cu ft
cubic foot :	1 cu ft = 28,316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	pascal : 1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0,101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010 197 g/cm ² 1 Pa = 0,000 145 psi 1 MPa = 10 bar
cubic inch :	1 cu in = 16,387 1 dm ³	psi : 1 psi = 0,068 947 6 bar
foot :	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	termia : 1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 ⁶ cal 1 th = 4,185 5 x 10 ⁶ J 1 th = 1,162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
gallon (U.K.) :	1 gal = 4.545 96 dm ³ or l 1 gal = 277.41 cu in	watt : 1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/h
gallon (U.S.A.) :	1 gal = 3.785 33 dm ³ or l 1 gal = 231 cu in	watt-ore : 1 Wh = 3600 J 1 kWh = 860 kcal
horse power :	1 HP = 0,745 7 kW 1 HP = 1,013 9 ch	yard : 1 yd = 0,914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in
inch :	1 in = 25,4 mm	grado di temperatura : 0 °K = -273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32
joule :	1 J = 0,000 277 8 Wh 1 J = 0,238 92 cal	
chilogrammo :	1 kg = 2,205 62 lb	
cg/cm² :	1 kg/cm ² = 98 066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar	

01106076	4519	4	7
Edizione	Data	Pagina	

7. Allegati

ISTRUZIONI PER L'USO

Tabella lubrificanti

LUBRIFICAZIONE DEI COMPONENTI									
COMPONENTE	Cuscinetti Sopperti	Cuscinetti Sopperti per temperature elevate	Pasta per montaggio ossidatura	Ingranaggi Catene - Perni Filettature Guide	Guarnizioni flange Raccordi Circuito vapore	Riduttori a ruote dentate e viti senza fine	Riduttori a ingranaggi	Circuiti pneumatici e componenti	
TIPO DI LUBRIFICANTE E NORMA APPLICABILE	Grasso al sapon di litio	Grasso al sapon di litio + olio al silicone	Pasta al sapone di litio + olio minerale + lubrificanti solidi (senza organici)	Pasta al sapone di litio con additivo MOS2	Grasso grafitado grafite min.60% speciale tenuta	Olio per pressioni estreme	Olio per pressioni estreme	Olio SAE5	
	Grade ISO NLG12	Grade ISO NLG13	Grade ISO NLG11	Grade ISO NLG12	Grade ISO NLG12	Grade ISO VG150	Grade ISO VG220	Grade ISO VG22	
CAMPO DI VARIAZIONE DELLA TEMPERATURA	-20°C + 140°C	-40°C + 200°C	-20°C + 150°C	-20°C + 135°C	-30°C + 700°C	0°C + 100°C	0°C + 120°C	+10°C + 65°C	
LUBRIFICANTI CONSIGLIATI	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W	
No PRODOTTI INDICE	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030	
I N T E R N A T I V A	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPOXA Z 150	EPOXA Z 220	MISOLA AH	
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22	
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220		
	ELF	EP2		STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22	
	ESSO	BEACON EP2		MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22	
	FINA	MARSON EP2				GIRAN SR150	GIRAN SR220		
	GBSA					BELLEVILLE N			
	GRAFOIL					GRACO AF 309			
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q.NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACOAT C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
	MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24
	KERNITE	LUBRA K LC			LUBRA K MP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W
	SETRAL				MISETRAL 43N				
	SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
	TOTAL	MULTISS EP2					CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX					
OPAL	GEVAIR SP			SUPER MOS 2		GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22	
ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL	DURAGEAR BL	AEROSYN	
DOW CORNING		SH 44 N							

